

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 173

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 28. Juli 1970
Berne, mardi 28 juillet 1970

1713

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 173

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 173 Inhalt - Sommaire - Sommario

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Wertteller. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Antrag auf Änderung des BRB über die Schweizerische Confédération des Coiffeurs.
Requête à fin de modification de l'ACF étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs. - Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.

Luv AG, Zürich.

Legne SA, en liquidation, à Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce.

Marche di fabbrica e di commercio 246113 - 246114.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aufhebung des BRB über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen. - ACF abrogeant celui qui est destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent.

Werbung für ausländische Anlagefonds (Neue Bewilligungen). - Appel au public pour fonds de placement étrangers (Nouvelles autorisations). - Pubblicità per fondi d'investimento stranieri (Nuovi permessi).

Dr. Hans Hürlimann aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Mathias Klaas, von Jenaz GR und Zürich, in Zollikon, und Dr. Erik B. Gasser, von Lungern OW, in Zollikon.

16. Juli 1970. Rohstoffe und Fertigwaren.

Transcotal G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 983). Durchführung von Transitgeschäften mit Rohstoffen und Fertigwaren usw. Die Gesellschafterversammlung vom 24.6.1970 hat die Statuten geändert. Die «Th. Weisser KG.» und Mustafa Mohammed Mahfouz sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 48 000 sind an die «Kommanditgesellschaft Transcotal G.m.b.H. Hamburg & Co.» in Hamburg, übergegangen, welche damit Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 96 000 geworden ist.

16. Juli 1970. Zoologische Bedarfsartikel.

Vitakraft AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 276 vom 25.11.1969, S. 2715). Statuten am 27.2.1970 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Heimtierhaltung und Grosshandel mit zoologischen Bedarfsartikeln sowie Tätigkeit der damit verbundenen Import- und Exportgeschäfte.

16. Juli 1970. Bauten.

Corti & Cie. A.-G., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1969, S. 1900). Betrieb eines Baugeschäftes. Statuten am 9.6.1970 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Wilhelm Häring, von und in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juli 1970. Stellenvermittlung.

MOBA J. Müller, in Zürich, Dinerstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Julius Müller, von Schmerikon, in Zürich 11. Margaretha Müller, von Schmerikon, in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Stellenvermittlung für das Baugewerbe und für die Industrie; Vertretungen und Montage von Maschinen und Apparaten.

16. Juli 1970. Ingenieurbüro.

Hickel & Werfelli, in Illnau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18.2.1965, S. 530). Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau usw. Neu haben Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Fritz Greuter, von Zürich, in Illnau; Hugo Moretti, von Gurtellen, in Illnau; Roman Müller, von Winterthur, in Illnau; Walter Müller, von Löhningen, in Illnau; Ulrich Pflegerhard, von St. Gallen, Gündelhard-Hörhausen und Zollikon, in Küsnacht; Simon Werhli, von Klostern, in Illnau; Arthur Graf, von Zürich und Aeschi bei Spiez, in Illnau; Hansruedi Vollenweider, von und in Winterthur, und Armando Veronesi, von Zürich, in Thalwil.

16. Juli 1970. Kunststoffartikel.

Aubry & Co., in Oberrieden, Seestrasse 6/8, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.7.1970. Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffartikeln. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Gérard Aubry, von Muriaux, in Wettingen. Kommanditär: Walter Becker, von Schaffhausen, in Oberrieden, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt.

16. Juli 1970. Werbung.

Gizelag AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1970, S. 1498). Werbung für und Vertrieb von Industrieerzeugnissen aller Art usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2.6.1970 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Artikel 66, Absatz II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 1970. Optische Artikel.

Heinrich Ceering, in Richterswil (SHAB Nr. 88 vom 17.4.1967, S. 1297). Handel an gros mit optischen Artikeln usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juli 1970. Drogerie.

Eduard Schür, in Zürich (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1962, S. 291). Drogerie. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1970.

Konsumentenverein Hausen a.A., in Hausen a.A., Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 19.5.1970, S. 1136). Die Eidgenössische Steuer- und Verwaltung und die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. Juli 1970. Papierindustrie.

Sandwell-Paperconsult AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 63 vom 17.3.1970, S. 591). technische und administrative Beratung beim Bau und Betrieb von Anlagen der Papier- sowie auch der Zelluloseindustrie usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Frischknecht, von Schwellbrunn, in Küsnacht ZH.

16. Juli 1970. Beteiligungen.

Sandwell Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 118 vom 24.5.1967, S. 1763). dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Frischknecht, von Schwellbrunn, in Küsnacht ZH.

16. Juli 1970.

Sandwell Verwaltungen A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 118 vom 24.5.1967, S. 1763). dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Frischknecht, von Schwellbrunn, in Küsnacht ZH.

16. Juli 1970. Waren aller Art.

Setacipa Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1970, S. 653). Handel mit Waren aller Art usw. Beat Schoenenberger, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Zürich.

16. Juli 1970. Chemische Produkte.

Elias, Emox AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 135 vom 12.6.1968, S. 1255). Herstellung und Vertrieb von Silikat, chemischen, metallurgischen und verwandten Produkten usw. Der Verwaltungsratspräsident Beat Schoenenberger wohnt nun in Zürich.

16. Juli 1970. Präzisionsmagnetbänder.

Memorex A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 10.6.1969, S. 1325). Herstellung und Vertrieb von Präzisionsmagnetbändern usw. Prokura von Friedrich Ludwig Blatter erloschen.

16. Juli 1970. Beteiligungen.

Mimox A.G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 166 vom 20.7.1954, S. 1878). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen des In- und Auslandes usw. Dr. Ulrich Brunner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

16. Juli 1970. Wäsche.

W. Guggenheim & Co., in Zürich 9. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 3.5.1962, S. 1294). Wäschefabrikation. Neu hat Einzelprokura Jürgen Boge, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach AG.

16. Juli 1970. Mosterei, Weinkellerei.

Zweifel & Co., in Zürich 10. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15.6.1970, S. 1370). Betrieb einer Mosterei, Weinkellerei usw. Unterschrift von Hermann Oeschger erloschen.

16. Juli 1970.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Lindhof, Wühre & Umgebung, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 16 vom 20.1.1966, S. 197). August Knecht Sohn aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Aktuar: Rudolf Landis, von und in Mönchaltorf. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. Juli 1970.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wil, in Wil (SHAB Nr. 8 vom 11.1.1968, S. 56). Fritz Angst und Emil Angst aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Karl Zimmermann, von und in Wil ZH, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied des Vorstandes: Ernst Meier, von Hüntwangen, in Wil ZH, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

16. Juli 1970. Spielautomaten.

«Pilomats», Bernheim & Gross, in Zürich 1. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12.10.1962, S. 2920). Spielautomaten-Vertrieb und Betrieb von Spielsalons. Neuer Gesellschafter: Ronald Bernheim, von Zürich, in Herliberg; er ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt.

16. Juli 1970. Gaststätte.

Erag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1966, S. 2142). An- und Verkauf sowie Betrieb von alkoholfreien Gaststätten usw. Dr. René Bracher und Ernst R. Floria aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Franz Frohnmeyer und Johann Benz erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin mit Einzelunterschrift: Maya Kunz, von Grüningen, in Kilchberg ZH.

16. Juli 1970.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1970, S. 148). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gerhard von Senger, von Genf, in Zürich, und Hans Zurflüh, von Wynigen, in Herliberg.

16. Juli 1970.

Allgemeine Treuhand A.-G. Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 44 vom 23.2.1970, S. 407), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Hans Stutz erloschen.

16. Juli 1970. Handelsgeschäfte.

Intola AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 206 vom 3.9.1968, S. 206). Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. Neu hat Einzelprokura: Max Müller, von Mönchaltorf, in Zürich.

16. Juli 1970. Chemische Apparate.

Müller & Krempel AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1969, S. 2323). Herstellung von und Handel mit Apparaten und Utensilien für die Chemie, die Pharmacie und wissenschaftliche Laboratorien usw. Robert-Louis-François Mériaux aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Maurice Brunhammer, französischer Staatsangehöriger, in Fribourg.

16. Juli 1970. Bauten.

Ed. Zublin & Cie., A.-G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 167 vom 21.7.1969, S. 1697). Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Antonio Passini; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken für das Gesamtunternehmen: Gilbert Bauen, von Thônex GE, Les Bayards NE und Rüschegg BE, in Dällikon ZH.

16. Juli 1970.

Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes, in Zürich 10. Genossenschaft (SHAB Nr. 208 vom 6.9.1966, S. 2817). Walter Siegrist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ernst Nyffenegger nicht mehr Sekretär, aber weiterhin Mitglied der Verwaltungskommission. Neues Mitglied der Verwaltungskommission und zugleich Sekretär: Walter Gyger, von Eriz, in Oberrufen, Präsident und Kassier der Verwaltungskommission führen unter sich oder einer der beiden mit je einem der übrigen Mitglieder der Verwaltungskommission Kollektivunterschrift. Es wohnen nun Walter Huber, Vizepräsident, in Heerbrugg, und Ernst Willi, Kassier, in Aldorf.

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

16. Juli 1970. Seidenweberei.

Hans Fierz, vormals Baumann & Fierz, in Zürich (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1969, S. 168). Mechanische Seidenweberei. Diese Firma ist infolge Überenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 31.12.1969 an die «Hans Fierz, mech. Feinweberei AG», in Zürich, erloschen.

16. Juli 1970.

Hans Fierz, mech. Feinweberei AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 46, Zürich 2. Statutendatum: 29.6.1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 1000 Aktien zu Fr. 100 und 400 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Übernimmt das unter der Firma «Hans Fierz, vormals Baumann & Fierz» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven, per 31.12.1969 zum Preise von Fr. 587 423.64, wovon Fr. 498 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Betrieb einer Feinweberei sowie Handel mit und Vertrieb von Textilwaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen der Textilbranche beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Hans I. Fierz, von Herliberg, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura haben U. Fierz, von Herliberg, in Zollikon; Bruno Schwarz, von Remigen, in Niederglatt, und Louis Stamm, von Schleithelm und Winterthur, in Uetikon am See.

16. Juli 1970.

Fibena A.G., bisher in Chur (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2560). Statuten, ursprünglich vom 10.8.1959, letztmals geändert am 22.8.1969, am 29.4.1970 erneut geändert. Neue Firma: Bär Holding AG (Bär Holding S.A.) (Baer Holding Ltd.). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Sempacherstrasse 15, Zürich 7. Grundkapital: Fr. 6 750 000, voll liberiert, 30 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 3750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere durch Übernahme von Wertpapieren. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Namenaktionäre: brieflich. Dr. Ettore Tenchio, von Verdabbio GR, in Chur, bisher Präsident, nun Vizepräsident des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Nicolas J. Bär, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder des VR: Charles L. Falck, von und in Luzern, sowie neu Roy Arthur Odell Bridge, britischer Staatsangehöriger, in Richmond (Surrey, England), und René Beyersdorf, Bürger der USA, in Great Neck (N.Y., USA), alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Erik Bär, von Zürich, in Hombrechlikon.

16. Juli 1970.

Cosmos Holding A.G. (Cosmos Holding S.A.) (Cosmos Holding Sp.A.) (Cosmos Holding Inc.), bisher in Zug (SHAB Nr. 291 vom 12.12.1966, S. 3936). Statuten, ursprünglich vom 29.11.1966, geändert am 17.6.1970. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dreikönigsstrasse 7, Zürich 2 (bei der Cosmos Bank). Zweck: Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmen in der Schweiz und im Ausland sowie Verwaltung derartiger Beteiligungen, Erwerb von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich.

16. Juli 1970. Steinbrüche.
Otto Gamma AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1497). Ausbeutung von Steinbrüchen, Fabrikation von Kunststeinen usw. Prokura von Ernst Kohler erloschen.

16. Juli 1970.
Kies AG Wil ZH, in Wil (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 697). Kiesausbeutung usw. Unterschrift von Robert A. Hoening erloschen.

16. Juli 1970. Parfümerie- und Toilettenartikel.
Weber-Strickler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1959, S. 2770). Handel mit Parfümerie- und Toilettenartikeln usw. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 58, Zürich 1.

16. Juli 1970.
Romer Reifen-Service AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: St. Gallerstrasse 128, Winterthur 2. Statutendatum: 2. 7. und 10. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Beabsichtigt, von der Firma „Pneu-Romer“, in Winterthur, das Waren- und Pneuhandel, verschiedene Maschinen, Werkzeuge, Büromöbel und Fahrzeuge gemäss provisorischem Verzeichnis vom 2. 7. 1970 zum Preise von höchstens Fr. 1 200 000 zu übernehmen. Zweck: Handel mit Fahrzeugreifen aller Art sowie Betrieb von Fahrzeug-Unterhaltungsanlagen, insbesondere für die Montage von Reifen und das Auswuchten von Rädern. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder einer ähnlichen Branche beteiligen. Die Gesellschaft kann zudem Liegenschaften kaufen, befehlen, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Romer, von Benken SG, in Schermerikon, Präsident; Erich B. Schneberger, von Ochlenberg, in Unterägeri, Delegierter und zugleich Geschäftsführer, und Werner Wiedler, von Rüschlikon, in Adliswil.

16. Juli 1970. Bauelemente.
Rhitex A.G. Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 127). Handel mit und Montage von Bauelementen usw. Prokura von Walter Ernst Waldner erloschen.

16. Juli 1970.
Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 295). Statuten am 14. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Aktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 25 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 25 000 Aktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 9 000 000 liberriert.

16. Juli 1970.
Garage Seebach AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stigenstrasse 27, Zürich 11. Statutendatum: 3. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb von Garagen, Service- und Reparaturwerkstätten mit allen verwandten Geschäftsbereichen, Handel mit Automobilen und Motoren sowie Beteiligung an oder Übernahme von Unternehmen der gleichen Branche. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Peter Stein, von Scherz AG, in Zürich, Präsident, und Gabor Kertész, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Eva Neuburger, von Vechigen BE, in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

23. Juni 1970. Massenartikel.
K. Zysset & Co. AG, in Lyss, Fabrikation von Massenartikeln aus Leichtmetall, nichtrostenden Stählen und Kunststoffen, Apparaten verschiedener Art sowie Aluminium-Giesserei- und Stanzwerkprodukten (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1234). In der Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 600 Aktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlungen von Fr. 174 000 und Verrechnung mit Forderungen im Betrag von Fr. 426 000 voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Der Vizepräsident Heinz Herzig wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Aarwangen

14. Juli 1970.
Käsergenossenschaft Obersteckholz, in Obersteckholz (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522). Präsident Jakob Wälchli und Vizepräsident Hans Herzog sind aus dem Vorstand zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind Rudolf Wisler, von Sumiswald, zum Präsidenten, und Ernst Witschi, von Wiggiswil, zum Vizepräsidenten, beide in Obersteckholz, gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

16. Juli 1970.
Straha Immobilien AG, in Bern (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1963, S. 3506). Hans Strasser, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Arlesheim. Neues Geschäftsdomicil: Läuferplatz 6 (Notariatsbüro Witschi & Laubscher).

16. Juli 1970.
Alterssiedlung Greyerstrasse AG, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1964, S. 3836). Franz Rammelmeyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Charles Gehri, von Seedorf BE, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juli 1970. Motorfahrzeuge usw.
W. Schlatter A.G., in Bern, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1968, S. 2277). Heinz Fuss, nun in Kehrsatz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Zu Prokuristen sind ernannt worden Eduard Gyger, von Eriz, in Bern, und Heinz Wulschleger, von Zofingen, in Moosseedorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

16. Juli 1970. Werbeagentur usw.
Young & Rubicam Sandmeier AG, in Bern, Betrieb einer Vollservice-Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1969, S. 559). Die Generalversammlung vom 29. Juni 1970 hat die Firma geändert in **Young & Rubicam AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus Alexander Brody, Präsident (bisher Vizepräsident); Prof. Dr. Pierre Folliet, von Vernier, in Cologny, Vizepräsident (neu), und Hans Lengacher, von Aeschi bei Spiez, in Ostermüden, Gemeinde Bolligen, Sekretär (neu). Alfred Sandmeier, Alfred Scheidegger, Werner Bolliger, Dwight F. Smith, Edward N. Ney und Dr. Beat Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Alfred Sandmeier, Werner Bolliger und Alfred Scheidegger sowie die Prokura von Paul Freiburghaus sind erloschen. Alexander Brody und Hans Lengacher führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Schwarztorstrasse 56.

16. Juli 1970.

Werbeagentur Sandmeier AG, in Bern. Mit Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Vollservice-Werbeagentur, insbesondere Werbe- und Marketingberatung, Marktforschung, Public Relations, Werbemittelgestaltung, Verkaufsförderung, Planung, Gestaltung und Durchführung von Werbekampagnen für Produkte und Firmen aus allen Branchen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Sandmeier, von Aarau, in Stuckisau, Gemeinde Kirchchindli, Präsident und Delegierter; Alfred Scheidegger, von Lützelflüh, in Bern, Vizepräsident und Sekretär. Alfred Sandmeier führt Einzelunterschrift. Alfred Scheidegger zeichnet kollektiv mit dem Prokuristen Paul Freiburghaus, von Neuenegg, in Belp. Geschäftsdomicil: Zieglerstrasse 29.

16. Juli 1970.

Radio-Schweiz, Aktiengesellschaft für drahtlose Telephonie und Telephonie, in Bern (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1920). Dr. Eduard Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Markus Redli, von Unterberg und Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Dr. Werner Guldimann, von Losdorf, in Uitikon. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Olivier Reverdin (bisher Mitglied). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Burgdorf

15. Juli 1970. Schmiede, Landmaschinen.
Ernst Wyssmann-Kobel, in Hasle b. B. Inhaber der Firma ist Ernst Wyssmann-Kobel, von Neuenegg, in Hasle b. B. Betrieb einer Schmiede und Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen.

15. Juli 1970. Bauten.

Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Burgdorf, Uebnahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593). Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung wurde erteilt an Max Leitner, deutscher Staatsangehöriger, in Flammatt.

15. Juli 1970.

Coop Emmental, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1402). Die a.o. Delegiertenversammlung vom 21. August 1969 hat die Fusion gemäss genehmigten Fusionsverträgen vom 28. November 1969 mit den Konsumvereinsvereinen Kirchberg und Langnau i. E., die dadurch aufgelöst sind, beschlossen. Auf Grund dieser vier Fusionsverträge übernimmt die Coop Emmental sämtliche Aktiven und Passiven der vier genannten Konsumvereinsvereine resp. Konsumvereine nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der genehmigten Fusionsbilanzen per 31. Dezember 1969.

Bureau de Moutier

16. Juli 1970. Librairie.
E. Adam, à Moutier, librairie, papeterie et tabacs, en faillite (FOSC du 12. 12. 1969, N° 291, p. 2858). La procédure de faillite étant éclose, la raison est radiée d'office.

Bureau Saanen

16. Juli 1970. Zimmererei, Chaletbau, Liegenschaften.
Reinhold Reuteler-Romang, in Gstaad; Gemeldete Saanen, Zimmerer, Chaletbau (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1960, S. 727). Ergänzung der Geschäftsnatur: Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

16. Juli 1970. Beteiligung.
Pars Finanz A.-G., in Hergiswil, finanzielle Beteiligung an Immobilien-, Handels- und Produktionsunternehmen usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 296). Edmund Maccek (bisher Prokurist) ist zum Vizepräsident ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Dr. Hugo Waser, von Stansstad und Wolfenschiessen, in Hergiswil NW.

Glarus - Glaris - Glarona

13. Juli 1970.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 296). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans Voegeli und Arthur Kammernann sind erloschen.

15. Juli 1970. Beteiligungen.
Rolandia G.m.b.H., in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 78 vom 7. 4. 1964, S. 1075). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 11. Juli 1970 wurden die Statuten revidiert. Dr. Joachim Siebenreich, Karl Ludwig von Boddien, Frau Charlotte Siebenreich und Frau Rosmarie von Boddien sind nicht mehr Gesellschafter, ihre Stammeinlagen von je Fr. 12 500 sind an die neue, einzige Gesellschafterin, die Rex Chainbelt, Milwaukee (Wisconsin, USA), übergegangen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in vier Stammeinlagen zu Fr. 12 500.

Zug - Zoug - Zugo

16. Juli 1970. Liegenschaften.
E. Renggli A.G., bisher in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Holz- und Metallverarbeitung, insbesondere Fabrikation von und Handel mit Einrichtungen für Laboratorien usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Renggli Immobilien AG**. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Verwaltung der ihr bereits gehörenden Liegenschaft GBP Nr. 817 in der Rotkreuzer Foren, Gemeinde Risch. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an Unternehmen jeglicher Art erwerben und verwalten, Finanzierungsgeschäfte durchführen. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Domicil: Baarstrasse 79 (eigene Büros).

16. Juli 1970. Industrieprodukte usw.
Intertec Development Corporation A.G., in Zug, Handel mit Industrieprodukten aller Art sowie Handel mit Patenten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Saul Rosenbaum, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York USA. Er führt Einzelunterschrift.

16. Juli 1970. Einrichtungen von Laboratorien, Maschinen usw.
E. Renggli AG, in Rotkreuz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Einrichtungen für Laboratorien aller Art, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten sowie Verarbeitung von Metall-, Kunststoffen und Holz. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Aktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachenlagevertrag vom 30. Juni 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1969 übernimmt die Gesellschaft von der Renggli Immobilien AG, Zug, Aktiven im

Betrage von Fr. 4 544 037.09 und Passiven im Betrage von Fr. 4 194 037.09, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 350 000 ergibt, welcher auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Renggli, von Entlebuch, in Zug, Präsident; Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, und Paul Benegger, von St. Gallen, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Chamerstrasse.

16. Juli 1970. Bauelemente, Bauten usw.

Treichel AG Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit allen Erzeugnissen der Baubranche, insbesondere auf dem Gebiet der Vorfabrikation und der Fertigbauelemente; Ausführung von Bauten; Ankauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten auf diesem Gebiet; Leistung technischer Beratungsdienste auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern; sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen; finanzielle Transaktionen vornehmen, die ihren Zwecken dienlich sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt L. Meyer, von und in Zug. Domicil: Poststrasse 20 (bei Dr. Kurt Meyer).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

16. juillet 1970. Appareils médicaux.
Somasi S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation du matériel scientifique, des appareils médicaux et d'autres instruments. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger et faire toutes opérations en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Carrel, de Sviriez, à Fribourg, est administrateur avec signature individuelle. Locaux: 10, Bd de Pérolles, c/o Etude de M^{re} Georges Carrel, avocat.

16. juillet 1970. Participations.
Sobrefina S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 2. 6. 1969, N° 125, p. 1249). Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle.

16. juillet 1970. Commerce de laines.
Ancosa S.A. (Ancosa A.G.) (Ancosa Ltd.), à Fribourg, commerce de laines, etc. (FOSC du 24. 4. 1969, N° 94, p. 914). Selon procès-verbal authentique de sa assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1970, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

16. juillet 1970. Produits manufacturés.
Trexco S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exportation de produits manufacturés et toutes représentations. Le capital social est de fr. 50 000 divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques-André Wieser, de Wasterkingen ZH et Lausanne, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 82, rue de Lausanne, c/o Philippe von der Weid.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

14. Juli 1970. Bauten.
Triloga AG, in Oensingen, Uebnahme von Bauten aller Art als Generalunternehmen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Der Präsident Fritz Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marcel Schenk, bisher Sekretär des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

Bureau Kriegstetten

15. Juli 1970.
Hess & Co., Boutique-Modegeschäft, in Biberist. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1970 begonnen hat. Einzig unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Kurt Hess, Ursula Hess geb. Anderegg, von Dürrenroth BE, in Horwili. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Carmen Anderegg, von und in Luterbach, minderjährig, mit Zustimmung ihres Vaters Walter Anderegg, als Inhaber der elterlichen Gewalt. Verkauf von Modeartikeln aller Art. Gerlafingenstrasse 8.

Bureau Olten-Gösgen

15. Juli 1970.
Walter-Verlag AG, in Olten (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975). Dr. Philipp Etter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsberechtigung wurden in den Verwaltungsrat gewählt Georges Häusler, von Gondiswil, in Waldegg b. Uitikon (Gemeinde Uitikon), und Dr. Stephan Renz, von Thervil, in Weiningen ZH.

15. Juli 1970.
Motorwagenfabrik Berna A.G. (Fabrique d'automobiles Berna S.A.) (Motorcars factory Berna Ltd.), in Olten (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 89). Präsident E. René Habs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jost von Feltenberg, von Bern, in Arbon, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er ist Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1970. Autoreparaturwerkstätte usw.
Johann Studer A.G. Olten, in Olten, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1967, S. 2820). Präsident Johann Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied der Verwaltung ist der bisherige Vizepräsident Dr. Max Affolter; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Juli 1970.
Bally-Arola Schuh A.G. (S.A. des Chaussures Bally-Arola), in Schönenwerd (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Dr. Ruedi Koller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Peter Weber, von Zürich und Nestal, in Fällanden.

15. Juli 1970.
IMMOBILIENGESellschaft Olten AG, in Olten (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1965, S. 3019). Präsident Dr. h.c. Charles Aeschmann ist nun Vizepräsident, Vizepräsident Peter Imbach nun Präsident des Verwaltungsrates; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.
Instaprojekt Ingenieurbüro AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Das Domicil lautet richtig: Brunnengässlein 8 A.

15. Juli 1970.
von Gunten, Buchdruck, Offsetdruck, bisher in Allschwil (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt, wo der Inhaber, Werner von Gunten-Baumann, nun auch wohnt. Buchdruckerei, Felsplattenstrasse 43.

15. Juli 1970.
Strübin Optical Corporation, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 507). Nachdem die Eidgenössische Steuer- und Verwaltungsverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

15. Juli 1970.
Moor Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1967, S. 367). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Paul Huber gewählt. Er führt weiterhin auch als Direktor Einzelunternehmung. Zum Direktor wurde der Vizirektor Ulrich Dieck ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

15. Juli 1970. Metallfassaden usw.
MHB Fassadenbau H. Bellé & Co., in Basel, Hans Joachim Bellé, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel, und Peter von Ark-Kauer, von Olten, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 5. Juni 1970 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Montage von Metallfassaden; Herstellung von und Handel mit Bauelementen, insbesondere Eingangspartien, Türen und Fenstern sowie Fassadenelementen, alles aus Ganz-Aluminium. St. Johanns-Ring 36.

15. Juli 1970. Textilien usw.
Kommerz-Implex AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien, Textilhilfsstoffen und Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Oskar Nömer, von und in Basel, Präsident; Martha Nömer-Walliser, von und in Basel, und Karl Köhler, deutscher Staatsangehöriger, in Kempen (Niederlande, D). Geschäftsführer ist Dimitrije Bugarski, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Yu). Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Gellertstrasse 200 (bei Oskar Nömer).

15. Juli 1970. Kosmetische und verwandte Produkte usw.
Mesorex AG (Mesorex SA) (Mesorex Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb kosmetischer und verwandter Produkte, Handel mit Waren aller Art, Erteilung und Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Prof. Dr. Hans Mühlemann, von Aeglingen, in Bern, Präsident, und Dr. Urs Peter Geiger, von und in Basel, Vizepräsident, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Agnes Geiger-Brefin, von Basel, in Riehen, und Eugen Harter, von Zürich, in Basel, ohne Unterschrift. Es wurden ernannt: Zum Direktor mit Einzelunterschrift Max Junod, von Basel, in Allschwil, und zum Vizirektor mit Unterschrift zu zweien Hans Schmid, von St. Gallen, in Muttenz, Prokura zu zweien wurde erteilt an Antoine von Hornstein, von Bern, in Basel. St. Johanns-Vorstadt 98.

Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung.
Norden-Schuh AG, in Chur (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1970, Seite 1607). Das Aktienkapital ist eingeteilt in 10 Namenaktien zu Franken 5000 und nicht Inhaberk Aktien.

Aargau – Argovie – Argovia

Nachtrag.
J. Frey, in Muri, Handel mit Obst, Futter- und Düngemitteln, Land- und Forstprodukten aller Art, chemisch-technischen Produkten und Mineralwasser (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1659). Der Firmainhaber heisst infolge Wiederverheiratung Josef Frey-Meister.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

13 luglio 1970. Partecipazioni.
Lobster Tail Limited, in Chiasso. Società anonima con atto notarile statuti in data 9 luglio 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, preponderantemente in società trattanti la piscicoltura lacustre e marittima, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

13 luglio 1970.
Garage Rallye, in Stabio, acquisto, vendita, riparazione di veicoli a motore, ecc. (FUSC del 13. 12. 1968, N° 293, p. 2703). Carlo Bernasconi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

14 luglio 1970. Mode giovanile.
Cogexim di Bernard Braun, in Balerna. Titolare della ditta individuale è Bernard Braun, da Kirchberg SG, in Balerna. Rappresentanza mode giovanile. Balerna-Sant'Antonio.

14 luglio 1970. Lavori in cemento, piastrelle da pavimento, ecc.
Figli di Angelo Medici Industrie Suisse de travaux en ciment, in liquidazione, in Mendrisio, lavori in cemento e vendita di materiali da costruzione, fabbricazione di piastrelle da pavimento e rivestimento in mosaico e grès, società in nome collettivo (FUSC del 16. 10. 1952, N° 243, p. 2540). La società è sciolta. La liquidazione della società essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

Waadt – Vaud – Valais

Bureau d'Aigle

Complément.
Laiterie Moudé de Bex, à Bex, société anonyme (FOSC du 31. 3. 1960, p. 1016). L'administrateur Gabriel Nicollérat est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

14 juillet 1970. Tabacs, souvenirs.
Emma Kohli-Hofer, précédemment à Villars, commune d'Ollon, commerce de tabacs, cigares, chocolats, souvenirs, vente de disques, à l'enseigne de «Bazar du Chamossaire» (FOSC du 1. 6. 1962, p. 1626). Le siège de la maison de même que le domicile particulier de la titulaire sont actuellement à Aigle. Bureaux: Chemin de la Planchette, Centre commercial. La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: Commerce de tabacs, cigares, chocolats, journaux, jouets, souvenirs.

14 juillet 1970. Boulangerie.
Werner Flückiger, à Aigle, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 14. 10. 1953, p. 2453). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 juillet 1970. Hotel-Restaurant.
Lucien Guillemin, Villeneuve. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de l'Aigle (FOSC du 28. 8. 1960, p. 2465). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Lucien et Germaine Guillemin Hôtel de l'Aigle/Villeneuve.

14 juillet 1970.

Lucien et Germaine Guillemin Hôtel de l'Aigle Villeneuve, à Villeneuve. Lucien Guillemin, de Cossonay, à Villeneuve, séparé de biens de Germaine Guillemin, née Audéat, et cette dernière, son épouse, Germaine Guillemin, née Audéat, de Cossonay, à Villeneuve, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 avril 1970. Exploitation de l'Hôtel de l'Aigle. Signature collective des deux associés. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Lucien Guillemin», à Villeneuve, radiée.

14 juillet 1970. Boulangerie.

A. Moser, à Aigle. Le chef de la maison est Andreas Moser, allié Favre, de Schüpfen BE, à Aigle. Boulangerie-pâtisserie. 7, rue Farel.

14 juillet 1970. Gypserie.

Gysin Frères, à Villars-sur-Ollon, société en nom collectif. Entreprise de gypserie et peinture, etc. (FOSC du 20. 1. 1969, p. 239). L'associé Claude Gysin, à Villars-sur-Ollon, a cessé de faire partie de la société ensuite de faillite. Sa part est acquise par Roland Gysin selon procès-verbal de l'office des faillites de Bex, du 30 janvier 1970. L'associé Georges Gysin est maintenant majeur.

Bureau d'Aubonne

13 juillet 1970.

Hôtel-restaurant du Signal de Bougy S.A., à Bougy-Villars (FOSC du 1. 4. 1968, N° 77, p. 685). L'administrateur William Peter a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Benjamin Haller, de Reinach AG, à Pully, président, et Paul Hafen, de Scherzingen TG, St-Gall et Lausanne, à Echandens, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau d'Echallens

10 juillet 1970.

Société de Laiterie de Bottens (anciennement), à Bottens, société coopérative (FOSC du 3. 6. 1960, N° 128, p. 1657). André Longchamp, président; Marc Nicod, vice-président; Placide Bavaud, secrétaire, démissionnent. Leurs signatures sont éteintes. Son nom: Casimir Longchamp, de et à Bottens, président; Hans Pfeuti, de Guggisberg, à Bottens, vice-président; Gustave Ecoffey, de et à Bottens, secrétaire (anciennement membre). La société est engagée par la signature collective à deux entre eux du président, du vice-président et du secrétaire.

14 juillet 1970.

Société de laiterie de Nonfoux, à Nonfoux sur Essertines, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1951, N° 161, p. 1745). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 14 mai 1969 et 10 juin 1970, la dite société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a institué la responsabilité illimitée de ses sociétaires.

14 juillet 1970. Gravure, articles imprimés.

G. Ray S.A., à Etagnières (FOSC du 4. 3. 1969, p. 491). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 200 000 à fr. 250 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 250 000.

14 juillet 1970. Traitement des bois.

Sciop S.A., à Goumoens-la-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations relatives au traitement des bois. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 400 000, divisé en: 400 actions nominatives de fr. 500 chacune, à droit de vote privilégié; 200 actions ordinaires nominatives de fr. 1000 chacune. Les actions privilégiées et ordinaires sont entièrement libérées. La convocation de l'assemblée est faite par lettre, sous pli recommandé. L'organe de publicité de la société est la FOSC. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Olivier Bourgeois, de Ballaigues, à Lonay, secrétaire; Samuel Bourgeois, de et à Ballaigues, président. A été désigné en qualité de directeur: Claude Bovey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Bonvillars. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective à deux du directeur signant avec un administrateur. Bureaux: dans ses locaux.

Bureau de Lausanne

Complément.

Banque de prêts et de participations S.A. (Bank für Darlehen und Beteiligungen AG) (Banca di prestiti e partecipazioni S.A.), à Lausanne (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1531). Statuts modifiés le 8 juin 1970.

14 juillet 1970. Participations.

Hirvela S.A., à Lausanne, participation financière à d'autres sociétés (FOSC du 12. 3. 1970, p. 555). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Angelo Gelmetti, d'Italie, à Milan.

14 juillet 1970. Machines, etc.

Etafina S.A., à Lausanne, achat et vente de machines, appareils, etc. (FOSC du 5. 5. 1970, p. 1037). Edouard Huguénin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Charles Schaefer, de Stein AG et Pully, à Pully, est nommé administrateur avec signature individuelle.

14 juillet 1970. Chauffages.

P. Tollardo, à Lausanne, entretien, détartrage de chauffe-eau et de chauffages centraux (FOSC du 1. 9. 1969, p. 1582). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 juillet 1970. Immeubles.

De Rham & Cie, à Lausanne, administration de biens et affaires immobilières, société en commandite (FOSC du 3. 4. 1969, p. 742). Les fondés de procuration Gabriel Westphal, Florian Descloude, André Rey et Paul-Louis de Coulon (inscrits) peuvent désormais aliéner ou grever des immeubles.

14 juillet 1970.

Fournitures Industrielles Amiguet et Mages S.A., à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 10. 7. 1969, p. 1608). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

14 juillet 1970. Articles de décoration.

Mme Markevitch, à Lausanne. Titulaire: Topazia Markevitch, épouse autorisée d'Igor, d'Italie, à Vevey. Représentation de la maison Jansen, à Paris; commerce d'articles de décoration intérieure et antiquités. Rue Martrey 28.

14 juillet 1970. Gestion de sociétés.

Cordotex S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 juillet 1970. But: coordonner les programmes et la gestion financière, administrative et commerciale de sociétés intéressées au conditionnement de produits liquides. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: il est composé de Ingvar Wenehed, de Suède, à Lutry, président et délégué; Walter Rysler, de Dürrenroth, à Gümigen, commune de Muri BE, et Hugo Bohny, de Frenkendorf BL et Zurich, à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: avenue de la Garce 44 (chez Fiduciaire Générale S.A.).

15 juillet 1970. Matières plastiques.

Software Lausanne S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 juillet 1970. But: fabrication et commerce de

produits en aluminium plastifié ou en matières plastiques, principalement des accessoires vestimentaires, objets de décoration, jeux et articles publicitaires. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur: Laurent Leimgruber, de Fribourg et Herzach AG, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du fondé de procuration Gino Ventura, d'Espagne, à Lausanne. Adresse du siège légal: chemin des Egraltes 3 (chez Gino Ventura). Bureau de la société: Renens, chemin de la Creuse 1.

15 juillet 1970.

Société immobilière des Trois Rois C, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1969, p. 1933). L'administratrice Carla Lunini est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gian Giuseppe Fasce, d'Italie, à Gènes.

15 juillet 1970. Toutes marchandises.

Elymex S. à r.l., à Lausanne, importation et exportation de toutes marchandises (FOSC du 16. 3. 1970, p. 584). Statuts modifiés le 13 juillet 1970. L'associé Charles Bauer ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 2000 est cédée à l'associé-gérant Georges Klein (inscrit) qui devient titulaire de l'unique part portée de fr. 18 000 à fr. 20 000.

15 juillet 1970.

ISE Information Services Entreprise, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1970, p. 36). Fritz W. Hummler (vice-président inscrit) est nommé président. Albert Trachsel (jusqu'ici président inscrit) reste administrateur. Pierre Ruttimann (administrateur-délégué inscrit) est nommé également vice-président. Tous trois continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur sans signature: Ernest Gallmann, de Kappel ZH, à Wädenswil ZH.

15 juillet 1970.

Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1325). Reinhold Haas, d'Allemagne, à La Tour-de-Peilz, est nommé sous-directeur, et Henry Nimmo, du Canada, à Vevey, fondé de procuration; ils signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements.

15 juillet 1970. Charcuterie.

C. Syrvet-Destraz, au Chalet-à-Gobet, commune de Lausanne, commerce de charcuterie (FOSC du 10. 10. 1957, p. 2669). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 juillet 1970. Bar à café.

Mme Syrvet, au Mont-sur-Lausanne, bar à café à l'enseigne «Le Coucou» (FOSC du 18. 11. 1965, p. 3629). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 juillet 1970.

Société Immobilière Parva, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1754). L'administrateur Ernesto Mombello est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gian Giuseppe Fasce, d'Italie, à Gènes.

Bureau de Morges

9 juillet 1970. Café-restaurant.

Lidia Genton, à Echandens, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café du Léman» (FOSC du 30. 9. 1969, N° 228, p. 2248). La raison sociale est radiée par suite de remise du commerce.

9 juillet 1970. Café-restaurant.

Gilbert Dubois, à Chavannes-près-Renens. Le chef de la maison est Gilbert Dubois, allié Seydoux, de Mézières, à Chavannes-près-Renens. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café Fédéral». Avenue de la Gare 2.

9 juillet 1970. Station-service.

Charles Gaudin, à Saint-Sulpice, service-station: huiles et benzines (FOSC du 3. 4. 1933, N° 78, p. 807). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 juillet 1970.

Société immobilière Le Pré au Moine, à St-Prex, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1967, N° 143, p. 2132). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juillet 1970, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 800 actions nouvelles, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Vevey

14 juillet 1970. Produits alimentaires.

Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1089), avec succursale à Vevey (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1089), produits alimentaires et diététiques. Arthur Fürer, de Gossau SG, à Chardonne, est nommé administrateur avec signature individuelle. Le directeur Alfred Stucki est de plus administrateur; ses pouvoirs individuels sont étendus en ce sens.

14 juillet 1970.

Nestlé S.A., succursale de Vevey (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1089), société anonyme avec siège à La Tour-de-Peilz. Arthur Fürer, de Gossau SG, à Chardonne, est nommé administrateur avec signature individuelle. Le directeur Alfred Stucki est de plus administrateur; ses pouvoirs individuels sont étendus en ce sens.

14 juillet 1970. Agencements pour cuisines.

R. Stringa, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est René Stringa, de Muraltio TI, à La Tour-de-Peilz. Fabrication, achat et vente d'agencements pour cuisines et divers; achat et vente d'appareils ménagers. Entre-Deux-Villes 6.

15 juillet 1970.

Société d'équipements publics du Haut-Léman S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 30 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assurer l'équipement de la région du Haut-Léman. A cet effet, elle procédera notamment: à l'acquisition et la gérance d'immeubles, de manière à avoir à disposition les terrains nécessaires au moment de la décision d'une réalisation d'intérêt public régional; à l'acquisition de participations dans le même but. Le capital social de fr. 600 000 est divisé en 600 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. La société acquerra une parcelle de 102 900 m² environ sise en Sully à La Tour-de-Peilz, N° 517, 518, 493 et 522 du cadastre, pour le prix accepté de fr. 6 300 000. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de six membres et de six suppléants. Le conseil d'administration est composé de: Pierre Schumacher, de Cossonay et Boltigen BE, à Cossonay, président, et René Burnet, de Burtigny, à Epalinges, son suppléant; Pierre Hofmann, de La Tour-de-Peilz et Uster ZH, à La Tour-de-Peilz, vice-président, et André Debétaz, de Fey, à La Tour-de-Peilz, son suppléant; Jean-Pierre Praderand, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, et Georges Dind, de St-Cierges, à Vevey, son suppléant; André Gavillet, de Peney-le-Jorat et Vucherens, à Lausanne, et Max Kilchenmann, de Herzogenbuchsee BE, à Corseaux sur Vevey, son suppléant; Jean Kratzer, de La Tour-de-Peilz et Aeschi près Spiez BE, à Vevey, et Henri Michaud, de Roche, à Vevey, son suppléant; Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux sur Lausanne, à Montreux, et André Müller, de Rohrbach BE et Genève, à Montreux, son suppléant. La société est engagée par la signature collective à deux de Pierre Schumacher ou de René Burnet, Jean-Pierre Praderand ou Georges Dind, André Gavillet ou Max Kilchenmann, et de Jean Kratzer ou Henri Michaud, Jean-Jacques Cevey ou André Müller, Pierre Hofmann ou André Debétaz. Bureaux: greffe municipal, La Tour-de-Peilz.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de St-Maurice

14 juillet 1970.

Electricité d'Emosson SA, à Martigny (FOSC du 31.12.1970, p. 2992). Le délégué Louis Poussé est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil, sans signature: Jacques Bour, de France, à Paris. La signature du fondé de procuration Jacques Lipovae est radiée. Signature collective à deux par procuration est conférée à Albert Duprat, de France, à Chambéry.

14 juillet 1970. Menuiserie.

Jean Roduit et fils, à Leytron, charpenterie, menuiserie, caisserie, scierie, commerce de bois, transports, société en nom collectif (FOSC du 15.1.1965, p. 165). Le 1^{er} janvier 1970, les associés Lucette Luisier et Myriam Roduit ont été retirées de la société; celle-ci continue entre les associés restant Jean Roduit, Raymond Roduit et Jean-Jérôme Roduit; ces deux ont dorénavant la signature individuelle; le dernier est actuellement majeur.

15 juillet 1970. Articles de sports.

Charly Veuthey SA Saxon, à Saxon, articles de sports, quincaillerie, etc. (FOSC du 13.11.1969, p. 2620). Le président Charly Veuthey est décédé; sa signature est radiée. Marcelle Veuthey, jusqu'ici vice-présidente, est présidente et signe dorénavant individuellement. Les trois autres administrateurs Bernard Veuthey, vice-président, jusqu'ici membre; Marianne Vuillamoz et Fernand Veuthey signent dorénavant collectivement à deux.

Bureau de Sion

13 juillet 1970. Vins.

Pierre de Torrenté S.A., à Sion, exploitation d'un commerce de vins (FOSC du 27.2.1969, N° 48, p. 454). Pierre de Torrenté, président, est décédé; sa signature est radiée. Madame Francis Comte née de Torrenté, de Romont, à Fribourg, a été nommée présidente du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux de la présidente et d'un autre membre du conseil d'administration.

13 juillet 1970.

Setef S.A. Société d'Etudes Techniques et Financières, à Sion (FOSC du 27.7.1964, N° 171, p. 2311). M^{re} Emile Taugwalder, administrateur unique de la société, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. M^{re} Roger Taugwalder, de Zermatt, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle.

13 juillet 1970. Immeubles.

S.L. Les Colchiques Anzère S.A., à Ayt, Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières et autres activités annexes, en particulier l'achat à la Société Touristique d'Anzère S.A., à Ayt, de la parcelle N° 260, sise à Anzère, commune d'Ayt, d'une surface de 3893 m², pour le prix de fr. 230 077. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si ceux-ci sont tous connus, sinon par un avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayt, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: chez Philippe Gollut.

13 juillet 1970. Immeubles.

S.L. Louso B., à Anzère-Ayt, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles (FOSC du 19.9.1969, N° 219, p. 2165), société anonyme. L'administrateur unique Jean-Louis Wagnière, a démissionné; sa signature est radiée. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère-Ayt, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Bureaux de la société: c/o Philippe Gollut, Anzère-Ayt.

13 juillet 1970.

Société Immobilière Vacances à Crans-sur-Sierre N° 24 SA, à Montana-Verma, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens-fonds. La société achètera un appartement dans l'immeuble Résidentiel de la Forêt à Crans-Lens, pour le prix de fr. 216 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Bernard Soloz, de Nax, à Montana, commune de Montana, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M^{re} Charles-André Mudry, à Montana-Verma.

Nenenburg — Nenchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

13 juillet 1970. Boucherie.

Paul Gremion, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Paul-Louis Gremion, de Gruyères FR, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Boucherie-charcuterie. Grand Rue 15.

13 juillet 1970. Commerce de bois.

H.A. Schmid, successeur W. Schilliger, à Colombier, importation et commerce de bois (FOSC du 20.11.1963, N° 272, p. 3299). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 juillet 1970. Terrassements.

Maria Deagostini, à Colombier, entreprise de terrassements, maçonnerie et béton armé (FOSC du 12.12.1967, N° 291, p. 4078). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 juillet 1970. Commerce de vins.

J.-Cl. Fehlbaum, à Sauge, commune de Saint-Aubin-Sauges, café-restaurant (FOSC du 29.5.1967, N° 122, p. 1830). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de vins, liqueurs, bières et eaux minérales; petits transports de choses. Nouvelle adresse: avenue du Lac 51.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Société des Forces Motrices du Châtelot, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 11.8.1969, N° 185, p. 1851). Georges Bardon, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration, ni du comité de direction. Ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Joseph Chapuy, de France, à Paris, qui est en outre membre du comité de direction. Il signera collectivement à deux avec un autre membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

13 juillet 1970. Publicité.

Heinzen & Jakob «Publi-Audio», à Genève, entreprise de publicité, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC du

10.11.1967, p. 3722). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

13 juillet 1970. Confection.

S. Peyrot & J. Paquet, à Genève, confection pour dames, société en nom collectif (FOSC du 9.4.1962, p. 1058). Suzanne Peyrot n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Joseph Paquet reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: «Boutique La Volière» Mme J. Paquet, à Genève.

13 juillet 1970. Produits du sol.

«Comité» M. El Eini, à Genève, importation de produits du sol, etc. (FOSC du 14.10.1969, p. 2365). Nouvelle adresse: 5, rue Robert-de-Traz.

13 juillet 1970.

«Paradis-Bar» A. Tabouche, à Genève. Chef de la maison: André Tabouche, de France, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Paradis-Bar», 17, rue de Carouge.

13 juillet 1970. Nettoyage.

Josiane Treffort, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Josiane Treffort née Bays, de Chavannes-les-Forts FR, à Chêne-Bougeries, autorisée par son mari Paul Treffort. Entreprise de nettoyage. 2, chemin de Beaumelon.

13 juillet 1970.

Manufacture de Caoutchouc SA, à Carouge, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 5.3.1969, p. 499). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

13 juillet 1970.

Société Immobilière Rue des Alpes 12, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.9.1965, p. 2736). Gérard Béran n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ervin Christen, de Dürrenroth BE, à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 juillet 1970.

Banque Centrale Coopérative (Genossenschaftliche Zentralbank) (Banca Centrale Cooperativa), succursale de Genève (FOSC du 25.3.1970, p. 669). Les pouvoirs de Ferdinand Eisenegger sont radiés.

13 juillet 1970.

CT Management and Development SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 juillet 1970. But: étudier tous problèmes économiques et donner des conseils dans ce domaine. La société pourra de même gérer, développer et prendre part à toutes affaires de quelque nature que ce soit. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Claude Foix, de Confignon, à Lancy, président, et Janice Teller, de La Chaux-de-Fonds NE, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Mandado, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA.

13 juillet 1970.

Ermeo, Société anonyme Robert Metzger & Cie, Transports internationaux, à Genève, location de wagons spéciaux, à Genève (FOSC du 13.3.1968, p. 538). Hélène de Lindegg, de et à Genève, est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

13 juillet 1970.

Fiduciaire Générale SA (Allgemeine Treuhand AG) (Fiduciaria Generale SA) (General Auditing Co Ltd), succursale de Genève (FOSC du 6.2.1970, p. 282). Les pouvoirs de Hans Stutz sont radiés.

13 juillet 1970.

Gramco Banking Ltd., à Genève (FOSC du 29.4.1970, p. 978). Nouvelle adresse: 12, rue de l'Archebuse.

13 juillet 1970. Traitement de métaux.

Metalfinish SARL, à Genève, exploitation de procédés de traitement, de métaux, etc. (FOSC du 30.10.1967, p. 3595). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Metalfinish SARL, en liquidation**. Liquidateurs: les associés gérants Juliana Minder et Gabriel-Georges Minder (inscrits) avec signature individuelle.

13 juillet 1970.

Photorex SA, à Genève, articles photographiques et cinématographiques (FOSC du 16.2.1970, p. 351). Arthur Müller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Schneberger, de Genève, à Carouge, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 juillet 1970.

Pneusengros SA, à Genève (FOSC du 2.8.1967, p. 2620). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 29 juin 1970.

13 juillet 1970.

Hôtel Riviera Bleue SA, à Pregny-Chambésy (FOSC du 25.4.1969, p. 928). Michel de Gorski n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jérôme-Jean Gini, président (inscrit); Jacques Wolfgang, des USA, à Pregny-Chambésy, vice-président, et Roger Siffert, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement.

13 juillet 1970. Affrètement.

Associated Shipping Agency Ltd., à Genève, opérations d'affrètement, etc. (FOSC du 31.5.1968, p. 1170). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 28 mai 1970.

13 juillet 1970. Lunetterie.

Télégie SA, à Genève, fabrication et vente d'articles de lunetterie, etc. (FOSC du 17.4.1969, p. 851). Nouvelle raison de commerce: **Silor (Suisse) SA**. Statuts modifiés le 2 juillet 1970.

13 juillet 1970. Essences.

Timco SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 juillet 1970. But social: importation, exportation de bois de toutes essences et provenances, et de ses dérivés. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

13 juillet 1970.

René Tinguely, Genève: Excursions SA, à Lancy (FOSC du 29.6.1970, p. 1491). Signature collective à deux a été conférée à Edmond Tinguely, de et à Genève, et Edmond Untermahner, de Genève, à Bernex, directeurs.

13 juillet 1970.

Société Immobilière Boulevard Carl Vogt 81, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.2.1957, p. 477). Louis Pictet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Philippe de Weck (inscrit), nommé président; Pierre Pivrot, secrétaire (inscrit), et Jean Koch, de et à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

13 juillet 1970. Cinéma.

Carena SA Genève (Suisse), à Genève, articles de cinéma (FOSC du 16.4.1970, p. 849). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Carena SA Genève (Suisse), en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Albert-P. Schicks (inscrit), avec signature individuelle.

13 juillet 1970.

Société Immobilière Coin de Chausse, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.9.1969, p. 2064). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société Immobilière Coin de Chausse, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs André Parodi et René Parodi (inscrits) lesquels signent collectivement à deux.

13 juillet 1970.

Société Sarto, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.4.1970, p. 838). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société Sarto, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Luis Gonzales-Chamorro (inscrit), avec signature individuelle.

14 juillet 1970. Café.

Catherine Dallings, à Lancy, café-brasserie (FOSC du 14.1.1969, p. 82). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 juillet 1970. Métaux.

F. Vannucchi, à Thônex, commerce de fers et métaux, achat vente et démolition de tous véhicules à moteur (FOSC du 27.4.1961, p. 1196). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

14 juillet 1970. Déménagements.

Edmond Davel, à Genève. Chef de la maison: Edmond Davel, de Lutry VD, à Thônex. Entreprise de transports et déménagement internationaux. 13, rue de la Violette.

14 juillet 1970. Boulangerie.

Jean Emery, à Meyrin, boulangerie-pâtisserie et épicerie (FOSC du 25.10.1963, p. 3026). Par suite du changement de nom de la rue, l'adresse de la maison est maintenant 78, avenue Louis Casati.

14 juillet 1970.

Schlatter et Frei, à Genève, société en nom collectif immobilière (FOSC du 17.5.1967, p. 1675). Nouvelle adresse: 54, rue du Staud, chez Maurice Vuadens.

14 juillet 1970. Publicité.

Diffinco SA, à Genève, régie publicitaire dans le domaine de la télévision, etc. (FOSC du 11.8.1969, p. 1851). Par suite du transfert de son siège à Gland VD, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 3.7.1970, p. 1531). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 juillet 1970. Expertises comptables.

McIntock Main Lafrentz & Co, Londres, succursale de Genève, à Genève. Travaux d'expertises comptable (FOSC du 27.1.1966, p. 291). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 juillet 1970. Transformation de moteurs.

Rectifia SA, en liquidation, au Grand-Saconnex, transformation, rectification de moteurs, etc. (FOSC du 23.6.1959, p. 1785). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 juillet 1970. Chauffage.

Boulaz SA, succursale de Genève, à Genève, installations de chauffage, etc. (FOSC du 12.9.1969, p. 2107). La procuration de Jean Kamerzin est radiée.

14 juillet 1970. Produits alimentaires.

Coprodal SA, à Genève, courtage sur les produits alimentaires, etc. (FOSC du 1.4.1964, p. 1013). Les pouvoirs de Roger Jomini sont radiés.

14 juillet 1970.

Delta Securities Corporation SA, à Genève, placement de fonds, etc. (FOSC du 25.3.1970, p. 670). Les pouvoirs de Robert Cramer sont radiés. Roland Wenk, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur; il continue à signer individuellement.

14 juillet 1970. Participations.

Finagaz SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 16.3.1965, p. 823). Leslie-Edward-George Smith et Emile Pictet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Peter Laister, de Grande-Bretagne, à Wraybury (Buckinghamshire, GB), président; Mario Olivero, vice-président (inscrit), et Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Genève, secrétaire. Signature individuelle de Peter Laister, ou collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: 25, Grand'Rue, chez Robert Briner, avocat.

14 juillet 1970. Participations.

IIS SA Interchange Interservices, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 juillet 1970. But: prise de participations dans d'autres entreprises, principalement dans des sociétés financières; représentation des diverses sociétés affiliées et associées; fourniture de services, sous forme de conseils et de recommandations des placements et d'investissements; centralisation et organisation des diverses activités des sociétés du groupe; distribution d'information et de brochures financières. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roméo Weber, de Zollikon ZH, à Vernier, président, et Raoul Oberon, de Villarboud FR, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberon.

14 juillet 1970. Traitement de l'information.

Indeur SA, à Genève, traitement de l'information, etc. (FOSC du 9.6.1970, p. 1326). Signature individuelle a été conférée à Roger Brun, de Cossonay VD, à Epalinges VD, directeur général.

14 juillet 1970.

Interfruit SA, à Genève, courtage sur les fruits, etc. (FOSC du 23.11.1962, p. 3387). Les pouvoirs de Roger Jomini sont radiés.

14 juillet 1970.

Société Immobilière Rue de Lausanne 29, Société de l'Immeuble Rue de la Prairie, N° 7,

les deux à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 27.6.1968, p. 1398). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 juillet 1970. Matériel électrique.

Siltronix SA, à Vernier, matériel électronique, électrique, etc. (FOSC du 7.4.1970, p. 758). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 700 000 par l'émission de 6500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 700 000, versé à concurrence de fr. 280 000, divisé en 700 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 9 juillet 1970.

14 juillet 1970. Vins.

Solera SA, à Genève, vins et spiritueux, etc. (FOSC du 21.1.1969, p. 150). Santiago Soler, directeur (inscrit), est maintenant de et à Thônex.

14 juillet 1970. Immeubles.

Stradeco SA, succursale de Thônex, affaires immobilières (FOSC du 18.6.1968, p. 1315). Le siège a été transféré à Fribourg.

14 juillet 1970. Participations.

Tinggren Inter SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 24.10.1969, p. 2450). Nouvelle raison de commerce: **Hanordic Inter SA**. Statuts modifiés le 25 juin 1970.

14 juillet 1970. Participations.

Union Nasie SA, à Genève, participations (FOSC du 7.10.1969, p. 2306). L'administrateur Séverin de Charmant (inscrit) n'est plus vice-président ni délégué; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Jacques-François-Antoine Ormond (inscrit) a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 3034 der Darlehenskasse Ebikon-Buchrain, Ebikon, mit einem Saldo von Fr. 15 005.70, Wert 31. Dezember 1969.
Der Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, es innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird es kraftlos erklärt.
(682¹)

6010 Kriens, 22. Juli 1970

Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Glanzmann

Es werden vermisst:

8 Inhaberschuldbriefe zu je Fr. 2000.—, total Fr. 16 000.— zu 4½%, angefangen 19.—26. September 1931, im 20.—27. Rang, mit Vorgang Fr. 137 000.—, lastend auf Grundstück Nr. 1383, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Sälihalde 10.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.
(684¹)

6000 Luzern, den 22. Juli 1970

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 1. März 1919, Belege Serie I Nr. 1484, lastend im 4. Pfandrechtsrang auf Worb, Grundbuchblatt Nr. 1249 des Hans Oberli, Kaufmann, Hauptstrasse 11, Worb, und lautend zu Gunsten des Hans Ernst Oberli, sel., verstorben am 31. Januar 1970.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schönwil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.
(683¹)

3082 Schönwil, 21. Juli 1970

Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 4 000.—, ausgestellt am 23. Januar 1928, lautend auf den Schuldner Alfred Haldemann, geb. 1876, von Eggwil BE, Landwirt in Ellikon a. Th., zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, ehemals teils im 3., teils im 2. Rang, lastend auf den im Gemeindebann Ellikon an der Thurgauer Wohnhäusern Assek. Nr. 76, 77, der Scheune Assek. Nr. 78 und dem Schopf Assek. Nr. 85 sowie ca. 213 Aren Gebäudegrundfläche, Garten, Wiesen und Acker (Grundprot. Ellikon a. Th., Bd. 16 S. 428).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird.
(21²/71)

8400 Winterthur, den 23. Juli 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Gerichtsschreiber:
Dr. Brunner

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC., diffida; lo sconosciuto detentore del

mutuo ipotecario al portatore dell'importo di Fr. 50 000.—, interesse 5%, gravante in II. rango la part. n° 2271, 2285 A, 2285-4/A, 2285-1, 2285-4, RFP di Cugnasco, di proprietà della signora Rosa Schenk-Beer, Winterthur, rogito n° 996 del notaio Franco Tosetti, Locarno, iscrizione a Ufficio registri del 14 ottobre 1964, documento giustificativo n° 2111,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 10 agosto 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento.
(685¹)

6600 Locarno, 22 luglio 1970

Il Segretario assessore:
G. Marioni

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 171 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Juli 1969 als vermisst aufgeführte

Kassenschein 4% der Spar- und Leihkasse in Bern, Nr. JC 2079, von Fr. 5 000.—, ausgestellt auf den Inhaber,

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt.
(686)

3011 Bern, den 23. Juli 1970

Der Gerichtspräsident III:
Schrade

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages
für das schweizerische Coiffeurgewerbe
(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragsschliessenden Verbände beantragen, folgende geänderten Bestimmungen (ausgenommen die kursiv gedruckten) des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 29. April 1969 (BBl 1969 I 1142) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 18, Abs. 1 und 2.

¹ Die gelernten Arbeitnehmer haben Anspruch auf mindestens folgenden Lohn, mit welchem die Umsatzprämie gemäss Artikel 19, Absatz 2, abgegolten ist:

a) Herrencoiffeure	im Tag
2. Herrencoiffeur	Fr. 24.—
1. Herrencoiffeur	Fr. 28.—
b. Coiffeusen	
2. Coiffeuse	Fr. 23.50
1. Coiffeuse	Fr. 27.50
c) Damencoiffeure	
2. Damencoiffeur	Fr. 25.30
1. Damencoiffeur	Fr. 33.10
d) Herren- und Damencoiffeure	
2. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 26.90
1. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 31.20

² Der Arbeitnehmer während der Anlernzeit sowie die angelernten Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende Mindestlöhne:

a) Arbeitnehmer während der Anlernzeit	im Monat
im 1. bis 3. Monat	Fr. 70.—
im 4. bis 6. Monat	Fr. 140.—
b) Angelernte Arbeitnehmer	im Tag
bis zum vollendeten 18. Altersjahr	Fr. 10.50
bis zum vollendeten 20. Altersjahr	Fr. 14.10
nach dem vollendeten 20. Altersjahr	Fr. 17.60

Art. 19, Abs. 1.

Wird zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer die Ausrichtung einer Umsatzprämie vereinbart, so hat der Arbeitnehmer Anspruch auf mindestens folgenden Lohn, der zugleich als Berechnungsgrundlage der Umsatzprämie gemäss Absatz 2 gilt:

a) Herrencoiffeure	im Tag
2. Herrencoiffeur	Fr. 21.80
1. Herrencoiffeur	Fr. 25.40
b) Coiffeusen	
2. Coiffeuse	Fr. 20.80
1. Coiffeuse	Fr. 24.60
c) Damencoiffeure	
2. Damencoiffeur	Fr. 22.90
1. Damencoiffeur	Fr. 30.20
d) Herren- und Damencoiffeure	
2. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 24.60
1. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 28.40

Beantragter Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen den Betrieben des Coiffeurgewerbes, welche Dienstleistungen für Dritte erbringen, einerseits und ihren gelernten und angelernten Arbeitnehmern (mit Einschluss der Anlernzeit), andererseits Anwendung finden. Ausgenommen sind die Lehrlinge und Lehtëchter im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 27. Juni 1970

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende, à l'exception des passages imprimés en italiques, le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale des coiffeurs annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 29 avril 1969 (FF 1969 I 1161):

Art. 18, 1^{er} et 2^e al.

¹ Les employés qualifiés ont droit aux salaires minimums ci-après, qui compensent la provision sur le chiffre d'affaires prévue par l'article 19, 2^e alinéa:

a) Coiffeurs pour messieurs	par jour
deuxième salonnier	Fr. 24.—
premier salonnier	Fr. 28.—
b) Coiffeuses	
deuxième coiffeuse	Fr. 23.50
première coiffeuse	Fr. 27.50
c) Coiffeurs pour dames	
deuxième coiffeur	Fr. 25.30
premier coiffeur	Fr. 33.10
d) Coiffeurs pour dames et messieurs (mixtes)	
deuxième mixte	Fr. 26.90
premier mixte	Fr. 31.20

² Les employés en période de formation ainsi que les employés mi-qualifiés ont droit aux salaires minimums ci-après:

a) Employés en période de formation	Par mois
du 1 ^{er} au 3 ^e mois	Fr. 70.—
du 4 ^e au 6 ^e mois	Fr. 140.—
b) Employés mi-qualifiés	Par jour
jusqu'à 18 ans révolus	Fr. 10.50
jusqu'à 20 ans révolus	Fr. 14.10
dès 20 ans révolus	Fr. 17.60

Art. 19, 1^{er} al.

Lorsque l'employeur et l'employé prévoient le versement d'une provision sur le chiffre d'affaires, l'employé a droit au salaire minimum ci-après, qui sert de base pour calculer la provision selon le 2^e alinéa:

a) Coiffeurs pour messieurs	Par jour
deuxième salonnier	Fr. 21.80
premier salonnier	Fr. 25.40
b) Coiffeuses	
deuxième coiffeuse	Fr. 20.80
première coiffeuse	Fr. 24.60
c) Coiffeurs pour dames	
deuxième coiffeur	Fr. 22.90
premier coiffeur	Fr. 30.20
d) Coiffeurs pour dames et messieurs (mixtes)	
deuxième mixte	Fr. 24.60
premier mixte	Fr. 28.40

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévue que:

¹⁰ La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse.

²⁰ Elle régit les rapports de travail entre: d'une part, les employeurs exploitant un salon de coiffure au service de tiers; d'autre part, leur personnel mi-qualifié (même pendant la période de mise au courant) et qualifié, à l'exception des apprentis et apprenties liés par un contrat conforme à la législation fédérale sur la formation professionnelle.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les quatorze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 27 juillet 1970

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale, eccettuati i passaggi stampati in corsivo, alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 29 aprile 1969 (FF 1969 I 834):

Art. 18, cpv. 1 e 2.

¹ I lavoratori qualificati hanno diritto ai salari minimi seguenti, nei quali è compensata la provvigione sulla cifra d'affari conformemente all'articolo 19, capoverso 2:

a) parrucchieri da uomo	al giorno
secondo «salonnier»	Fr. 24.—
primo «salonnier»	Fr. 28.—
b) pettinatrici	
seconda pettinatrice	Fr. 23.50
prima pettinatrice	Fr. 27.50
c) parrucchieri da donna	
secondo parrucchiere da donna	Fr. 25.30
primo parrucchiere da donna	Fr. 33.10
d) parrucchieri da uomo e da donna	
secondo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 26.90
primo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 31.20

² I lavoratori durante il periodo di formazione, nonché i lavoratori semiquelificati, hanno diritto ai seguenti salari minimi:

a) lavoratori durante il periodo di formazione	al mese
dal 1° al 3° mese	Fr. 70.—
dal 4° al 6° mese	Fr. 140.—
b) lavoratori semiquelificati	al giorno
fino al 18° anno di età compiuto	Fr. 10.50
fino al 20° anno di età compiuto	Fr. 14.10
dal 20° anno di età compiuto in poi	Fr. 17.60

Art. 19, cpv. 1.

Se tra il datore di lavoro ed il lavoratore viene convenuto il versamento di una provvigione sulla cifra d'affari, il lavoratore ha diritto al seguente salario minimo, costituente la base di calcolo della provvigione sulla cifra d'affari di cui al capoverso 2:

a) parrucchieri da uomo	al giorno
secondo «salonnier»	Fr. 21.80
primo «salonnier»	Fr. 25.40
n) pettinatrici	
seconda pettinatrice	Fr. 20.80
prima pettinatrice	Fr. 24.60
c) parrucchieri da donna	
secondo parrucchiere da donna	Fr. 22.90
primo parrucchiere da donna	Fr. 30.20
d) parrucchieri da uomo e da donna	
secondo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 24.60
primo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 28.40

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

¹⁰ Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
²⁰ Esso disciplina i rapporti di lavoro fra i titolari di saloni di parrucchiere al servizio di terzi, e il personale qualificato o assistente (anche se ancora in periodo di perfezionamento), ma non è applicabile agli apprendisti, giusta la legge federale sulla formazione professionale.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 27 luglio 1970

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Luvi AG, Zürich

Liquidations-Schuldener gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche unverzüglich am Sitz der Gesellschaft anzumelden.
(AA 365¹)

8027 Zürich, den 24. Juli 1970

Luvi AG
General-Guisan-Quai 38
bei der
Schweizerischen Treuhandgesellschaft
8027 Zürich

Legne SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1970 ayant voté la dissolution de la société et son entrée en liquidation, les créanciers de celle-ci sont invités conformément aux articles 742 et 745 CO, à produire leurs créances jusqu'au 20 août 1970 en mains de Messieurs André Bory, Jean-Gabriel Zanetta et André Reymond, liquidateurs, soit pour eux, Bory & Cie, 22, rue Général-Dufour, à Genève.
(AA364²)

1200 Genève, le 27 juillet 1970.

Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246113. Date de dépôt: 8 mai 1970, 18 h.
Arts Ménagers S.A. (AMSA), 80-82, route de Chêne, Grange-Canal, **Chêne-Bougeries** (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 226203. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1970.

Appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, notamment appareils électromécaniques pour la cuisine et le nettoyage, meubles de cuisine, machines à laver le linge, calendars, machines à laver la vaisselle, appareils frigorifiques, réfrigérateurs, congélateurs, circuses en tous genres, aspirateurs à poussière électriques ou non; fers à repasser, électrique ou non, rasoirs, tondeuses électriques pour les cheveux, radiateurs, mélangeurs, grille-pain, bouilloires, cafetières, coussins électriques, chauffe-eau électriques ou à gaz, plongeurs. Cuisiniers électriques, à gaz ou à gaz liquéfié, notamment à butane ou propane, potagers à bois, à charbon, à combustible solide ou liquide, calorifères et fourneaux à mazout; fous à gaz et électriques, ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), notamment grils infra-rouge, tourne-broches et friteuses. Appareils et matériel de grandes cuisines et leurs accessoires (équipement hôtelier). Appareils et projecteurs photographiques et cinématographiques, appareils de radio et de télévision, caméras; enregistreurs et reproducteurs de sons ou d'images, films, cassettes et bandes préenregistrées ou non pour lesdits appareils; tourne-disques, phonographes, amplificateurs, haut-parleurs, cadres anti-parasites, antennes, disques, pick-ups, tous appareils et accessoires utilisant la technique vidéo. Lustrerie. Installation et tous appareils d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation et de conditionnement d'air. Outils, matériel et meubles de jardin, notamment tondeuses de jardin, électriques ou non; jeux et jouets; bicyclettes, vélo-moteurs et leurs accessoires. Montres et autres articles d'horlogerie, articles de bijouterie.
(Cl. int. 7 à 12, 14, 20, 21, 28)

ELECTOR

246114. Date de dépôt: 8 mai 1970, 18 h.
Arts Ménagers S.A. (AMSA), 80-82, route de Chêne, Grange-Canal, **Chêne-Bougeries** (Genève). — Fabrication et commerce.

Appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, notamment appareils électromécaniques pour la cuisine et le nettoyage, meubles de cuisine, machines à laver le linge, calendars, machines à laver la vaisselle, appareils frigorifiques, réfrigérateurs, congélateurs, circuses en tous genres, aspirateurs à poussière électriques ou non; fers à repasser, électrique ou non, rasoirs, tondeuses électriques pour les cheveux, radiateurs, mélangeurs, grille-pain, bouilloires, cafetières, coussins électriques, chauffe-eau électriques ou à gaz, plongeurs. Cuisiniers électriques, à gaz ou à gaz liquéfié, notamment à butane ou propane, potagers à bois, à charbon, à combustible solide ou liquide, calorifères et fourneaux à mazout; fous à gaz et électriques, ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), notamment grils infra-rouge, tourne-broches et friteuses. Appareils et matériel de grandes cuisines et leurs accessoires (équipement hôtelier). Appareils et projecteurs photographiques et cinématographiques, appareils de radio et de télévision, caméras; enregistreurs et reproducteurs de sons ou d'images, films, cassettes et bandes préenregistrées ou non pour lesdits appareils; tourne-disques, phonographes, amplificateurs, haut-parleurs, cadres anti-parasites, antennes, disques, pick-ups, tous appareils et accessoires utilisant la technique vidéo. Lustrerie. Installation et tous appareils d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation et de conditionnement d'air. Outils, matériel et meubles de jardin, notamment tondeuses de jardin, électriques ou non; jeux et jouets; bicyclettes, vélo-moteurs et leurs accessoires. Montres et autres articles d'horlogerie, articles de bijouterie.
(Cl. int. 7 à 12, 14, 20, 21, 28)

SENATOR

Uebertragungen — Transmissions

135034 (WISCONSIN, fig.)
Wisconsin Motor Corporation, Milwaukee (Wisconsin, USA). — Uebertragung an Teledyne Industries, Inc., 1901 Avenue of the Stars, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

136859 (STANDARD), 139738 (VAUWAU)
Mubag Mühlen- und Bäckerei-Produkte AG, La Neuveville (Bern). — Uebertragung an Scheidegger Silvia-Produkte, Wiedlisbach (Bern). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

137067 (CO-SALT)
Casimir Funk Laboratories, Inc., New York. — Uebertragung an USV Pharmaceutical Corporation, 800 Second Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

137071 (ABBEIZTUPEL), 137097 (ADEX), 152096 (ELASTIN), 219722 (NEUTROLIT), 223215 (RECO RADICAL), 240000 (GRUND-FIX)
Rechtsteiner & Co., Wangen bei Olten. — Uebertragung an Rechtsteiner & Co. AG, Wangen b. Olten, Industriestrasse 2, Wangen bei Olten (Solothurn). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

137342 (AQUASOL), 146172 (VI-AQUAMIN), 153775 (C.V.P.), 238073 (METHISCHOL)
U.S. Vitamin Corporation, New York. — Uebertragung an USV Pharmaceutical Corporation, 800 Second Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

140093 (TIKI), 168494 (TISA), 173434 (DINKY), 180947 (TIKI, fig.)
Landolt, Hauser & Co., Näfels. — Uebertragung an Allan AG, Näfels (Glarus). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

141613 (BEN'S), 145335 (BEN), 150715 (BEN, fig.)
Labocentro AG, Zürich 1. — Uebertragung an Dr. Robert H. Ernst, Pharmaceutica, Dreikönigsstrasse 45, Zürich. — Eingetragen den 18. Juni 1970.

144117 (MANZIOLI), 144120 (COMTE DE LATOUR), 144121 (ASTORIA), 149594 (COUESTE), 149596 (STAR), 160487 (VERDORO), 191175 (CORALLO), 208553 (COCORICO), 213216 (BRETTI), 222384 (RALLYE), 228561 (BONNARD, fig.), 235299 (PERLA), 235300 (SAVERO)
Produits Manzioli S.A., Genève. — Transmission à Pernod S.A., Couvet (Neuchâtel). — Enregistré le 26 juin 1970.

152369 (BUTAKON)
Imperial Chemical Industries Limited, Londres. — Transmission à Doverstrand Limited, 51/55, Strand, Londres W.C.2 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 17 juin 1970.

152860 (HG, fig.)
Hermann Gerber, Wallisellen (Zürich). — Uebertragung an Hermann Gerber, Inh. Frau Berta Gerber, Schwarzsackerstrasse 25, Wallisellen (Zürich). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

153155 (FINETTI), 155692 (ZOO-CARAMEL), 160787 (COLIBRI)
Kamby AG, Biscuits-, Confiserie- und Nahrungsmittelfabrik, Trubschachen (Bern). — Uebertragung an Suchard Holding Société Anonyme, 14B Place St-François, Lausanne. — Eingetragen den 26. Juni 1970.

154458 (COBLAC)
Columbian Carbon Company, New York. — Transmission à Cities Service Company, 60 Wall Street, New York (New York, USA). — Enregistré le 17 juin 1970.

164382 (ADIPEX)
Gerot Pharmaceutica AG, Luzern. — Uebertragung an Gerot Pharmaceutica Dr. Walter Otto Kommanditgesellschaft, Baldiagasse 6-8, Wien (Österreich). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

169311 (fig.)
Jean Grimm, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Cristalor S.A., 19, rue du Ravin, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 18 juin 1970.

169423 (IBEX), 182606 (CODIC SPORTSMAN)
Codic S.A., Genève. — Transmission à G. Rubeli, 28, quai Général-Guisan, Genève. — Enregistré le 30 juin 1970.

170940 (VI-SYNERAL)
U.S. Vitamin Corporation, New York. — Transmission à USV Pharmaceutical Corporation, 800 Second Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 17 juin 1970.

173407 (KNIGHT)
Allied Radio Corporation (Delaware corporation), Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an Allied Radio Corporation (Texas corporation), 100 North Western Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 30. Juni 1970.

173796 (CROC-LAIT), 180871 (LACTISSA, fig.), 184553 (MEDER), 184554 (LACTISSET), 184555 (LACTISSETTE), 184556 (LELIO), 185997 (MAROPAN), 194381 (ENTEROLAC), 195882 (LACTISSA), 207121 (LACTISSA, fig.), 207122 (LACTISSA-V, fig.), 207123 (LACTISSA), 213592 (LACTISSA, fig.), 216050 (LACTISSIMA)
Union Laitière Vaudoise, Lausanne. — Transmission à Nouvelle Lactissa S.A., 35, rue Saint-Martin, Lausanne. — Enregistré le 18 juin 1970.

174616 (SILVER SHRED), 174617 (GOLDEN SHRED)
James Robertson & Sons, Preserve Manufacturers, Limited, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Uebertragung an die Firma gleichen Namens James Robertson & Sons Preserve Manufacturers Limited, 54-62, Regent Street, London W. (Grossbritannien). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

175409 (BROTHER)
Brother International Corporation (Europe) Limited, Dublin (Irland). — Uebertragung an Brother Industries, Ltd., Nr. 35, 9-chome, Horita-dori, Mizuho-ku, Nagoya (Japan). — Eingetragen den 23. Juni 1970.

176603 (LMK, fig.)
Leo Maissen, Klosters (Graubünden). — Uebertragung an Leo Maissen, Inh. Alice Maissen, Klosters (Graubünden). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

176647 (IT, fig.)
Norges Kooperative Landsforening, Oslo (Norwegen). — Uebertragung an A/S Cremant, Kongsgård Alle 13a, Kristiansand S (Norwegen). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

184966 (RABALDO DYNAMIC), 185223 (DYNAMIC)
Rabaldo AG, Untergstringen (Zürich). — Uebertragung an Dynamic-Vertrieb AG, Cramerstrasse 2, Zürich 4. — Eingetragen den 17. Juni 1970.

186987 (SILVIA), 191380 (MUBAMALT), 207263 (SCHAUM-WEISS), 223146 (KEX), 224157 (PLACOL)
Produits Mubag S.A., Lausanne. — Uebertragung an Scheidegger Silvia-Produkte, Wiedlisbach (Bern). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

193298 (SABO), 217352 (SZABO)
Zoltan Szabo, Zürich 2. — Uebertragung an die Erben von Zoltan Szabo, nämlich an die überlebende Ehefrau Frieda Ida Szabo-Weber und an die Kinder Ibolya Elisabeth Szabo und Stephan Ludwig Szabo, Salomon Vögelin-Strasse 33, Zürich 2. — Eingetragen den 18. Juni 1970.

193886 (SEL REX, RHODEX, fig.)
Montres Rolex S.A., Genève. — Transmission à Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne, 82, Haute-Route, Bienne. — Enregistré le 26 juin 1970.

196345 (MEDIHALER-EPI), 196346 (MEDIHALER-ISO), 206526 (FERMICROL), 207512 (FERROIDS), 207518 (INTRALGIN), 227095 (VENTRO-MIL), 227961 (NUMOTAC), 229575 (LERGOBAN), 229688 (NASOHALER), 234023 (PULMADIL)
Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Transmission à Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Kalifornien, USA). — Enregistré le 18 juin 1970.

196816 (TIKI, fig.)
Landolt, Hauser & Co. AG, Näfels. — Transmission à Allan AG, Näfels (Glarus). — Enregistré le 18 juin 1970.

197552 (ROT ECK, COIN ROUGE, RED CORNER, fig.), 207209 (COFFEE-KISS), 207210 (TEA-KISS), 236201 (LIMEX), 240736 (BASIC)
Landolt, Hauser & Co. AG, Näfels. — Uebertragung an Allan AG, Näfels (Glarus). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

200046 (MORDENE), 200047 (SYNFERN)
Walker Chemical Company Limited, Bolton (Lancashire, Grossbritannien). — Uebertragung an The Yorkshire Dyeware & Chemical Company, Limited, Black Bull Street, Leeds 10 (Grossbritannien). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

200332 (X-PRESS)
The Besly-Welles Corporation, South Beloit (Illinois, USA). — Uebertragung an The Bendix Corporation, Bendix Center, Southfield (Michigan, USA). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

205840 (DORBANEX), 205873 (MEDIHALER-BRON), 211545 (GESIC), 211972 (MEDIHALER-DUO), 217164 (DRINESIC), 217368 (ORFESIC), 217369 (TAMEDOL), 222835 (NORGESIC), 229050 (RIKER), 235184 (AUTOHALER)
Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Uebertragung an Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

207700 (CONFOR)
Ferd. Rüsch, Maschinen- und Waagenfabrik, St. Gallen. — Uebertragung an International Computers Limited, ICL House, Putney, London S.W. 15 (Grossbritannien). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

208982 (fig.)
Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder, Zürich. — Uebertragung an Hertsch & Cie. AG, General Wille-Strasse 19, Zürich 2. — Eingetragen den 17. Juni 1970.

212403 (FLOATERS)
Bates Shoe Company, Webster (Massachusetts, USA). — Uebertragung an Wolverine World Wide, Inc., Rockford (Michigan, USA). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

212756 (RELIEF), 212757 (ESTERBROOK)
The Esterbrook Pen Company, Cherry Hill (New Jersey, USA). — Transmission à Venus Esterbrook Corporation, 730 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 17 juin 1970.

213580 (LE ROI, fig.)
Westinghouse Air Brake Company, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). — Transmission à Westinghouse Air Brake Company (Pennsylvania corporation organized in 1968), Three Gateway Center, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). — Enregistré le 17 juin 1970.

213721 (EMOSAN)
Emhotex AG, Ebnat-Kappel. — Uebertragung an Lamprecht AG, Birchstrasse 183, Zürich 11. — Eingetragen den 17. Juni 1970.

216324 (SANDWICH), 235754 (CAMEL SANDWICH, fig.)
Kamby AG, Biscuits- und Confiseriefabrik, Trubschachen (Bern). — Uebertragung an Suchard Holding Société Anonyme, 14B, Place St-François, Lausanne. — Eingetragen den 26. Juni 1970.

220484 (fig.)
Dr. med. S. Bollag Erben, Stein (Aargau). — Uebertragung an Panpharma S.A., Nyon (Waadt); Korrespondenzadresse: Untermattweg 8, Bern 27. — Eingetragen den 18. Juni 1970.

222743 (HS, fig.)
Alfred Hofer-Schlappi, Solothurn. — Uebertragung an Goldschmied Hofer AG, Hauptgasse 42, Solothurn. — Eingetragen den 18. Juni 1970.

223994 (VICTORY, fig.)
Henry Rossell & Company Limited, Sheffield (Grande-Bretagne). — Transmission à Tempered Tools Limited, Foley Street, Sheffield (Grande-Bretagne). — Enregistré le 26 juin 1970.

225843 (HELVETIA, fig.)
Heinrich Dier, Kempten (Zürich). — Uebertragung an Bronzepulver-AG Kempten, Wetzikon 3 (Zürich). — Eingetragen den 24. Juni 1970.

230303 (OIL-DRI)
Oil-Dri Corporation of America (Illinois Corporation), Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an Oil-Dri Corporation of America (Delaware Corporation), 520 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

230737 (BOND MOR)
B.W. Northern Textile Processes Limited, Bradford (Grossbritannien). — Uebertragung an English Calico Limited, 56, Oxford Street, Manchester (Grossbritannien). — Eingetragen den 30. Juni 1970.

233790 (LIFE, fig.)
BEWA, Berufskleider- und Wäschefabrik AG, Huttwil (Bern). — Uebertragung an HAWO Hagmann AG Füllbach, Wolfwilerstrasse 332, Füllbach (Solothurn). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

234748 (A, fig.)
Les Fils de John Authier, Bière. — Transmission à Olin Authier S.A., Bière (Vaud). — Enregistré le 26 juin 1970.

235500 (MASQUERS)
Mohr International Ltd., New York (New York, USA). — Uebertragung an Glenmore Distilleries Company, 660 South 4th Street, Louisville (Kentucky, USA). — Eingetragen den 18. Juni 1970.

235859 (FLEXALUM)

Hunter Douglas International Corporation, New York (New York, USA). — Uebertragung an **Hunter Douglas Limited**, 2501 Trans Canada Highway, **Pointe Claire** (Québec, Canada). — Enregistré le 18 juin 1970.

236153 (WELLS FARGO), 236181 (THE PONY EXPRESS, fig.)

Wells Fargo & Company (Gesellschaft von Colorado), New York (New York, USA). — Uebertragung an die Firma gleichen Namens **Wells Fargo & Company** (Gesellschaft von Kalifornien), 464 California Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

239772 (ARISILON)

Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles 54 (Californien, USA). — Transmission à **Riker Laboratories, Inc.**, 19901 Nordhoff Street, **Northridge** (Californien, USA). — Enregistré le 18 juin 1970.

241233 (BOING)

Chemiserie Weibel, Inhaber Ruedi Thurneysen-Kestenholz, Basel. — Uebertragung an **Bally-Arola Schuh AG**, **Schönenwerd** (Solothurn); Korrespondenzadresse: Lerchenstrasse 24, **Zürich**. — Eingetragen den 30. Juni 1970.

241641 (ISETEX)

Dart Industries Inc., Los Angeles (Californien, USA). — Transmission à **Riker Laboratories, Inc.**, 19901 Nordhoff Street, **Northridge** (Californien, USA). — Enregistré le 18 juin 1970.

242702 (TRANSFERON)

Graphitec AG, **Zürich**. — Uebertragung an **Ozalid Company Limited**, Langston Road, **Loughton** (Essex, Grossbritannien). — Eingetragen den 17. Juni 1970.

242857 (EVA'S FEIGENBLATT, LA FEUILLE D'ÈVE, LA HOJA DE EVA, EVES FIGLEAF)

Alex Jörin, **Waldenburg**. — Uebertragung an **Frau Raquel Jörin-Diaz**, Austrasse 8, **Waldenburg** (Basel-Landschaft). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

245133 (FORD 428 MILL)

Carlson-Ford Limited, High Wycombe (Grossbritannien). — Uebertragung an **Wiggins Teape Limited**, Gateway House, 1, Watling Street, **London E.C.4** (Grossbritannien). — Eingetragen den 26. Juni 1970.

Firmaänderungen — Modifications de raison

135077, 220566. — **Venus Pen & Pencil Corporation**, New York (New York, USA). — Raison modifiée en **Venus Esterbrook Corporation**. — Enregistré le 26 juin 1970.

139843. — Laboratoire Sapos, **Genève**. — Raison modifiée en **Sapos S.A.** — Enregistré le 23 juin 1970.

145299, 162457. — **Purolator Products, Inc.**, Rahway (New Jersey, USA). — Firma geändert in **Purolator, Inc.** — Eingetragen den 23. Juni 1970.

149995, 157742, 158469, 173732, 185310, 200770, 206346-206348, 226307, 230582, 233040. — **Toyo Rayon Co., Ltd.**, Tokyo (Japan). — Raison modifiée en **Toray Industries, Inc.** — Enregistré le 12 juin 1970.

173032, 174392. — **Gritzner-Kayser Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Karlsruhe-Durlach (Deutschland). — Firma geändert in **Pfaff Haushaltmaschinen Gesellschaft mit beschränkter Haftung**. — Eingetragen den 23. Juni 1970.

211194. — **U.S. Vitamin & Pharmaceutical Corporation**, New York (New York, USA). — Raison modifiée en **USV Pharmaceutical Corporation**. — Enregistré le 26 juin 1970.

241047. — **Interelectric Sachseln AG**, Sachseln (Obwalden). — Firma geändert in **Interelectric AG**. — Eingetragen den 23. Juni 1970.

244537. — **Berwick Textile Products Co., Inc.**, Paramus (New Jersey, USA). — Firma geändert in **Berwick Industries Incorporated**. — Eingetragen den 12. Juni 1970.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

143687, 143688. — **Deloro Stellite Limited**, Birmingham (Grossbritannien). — Firma geändert in **Deloro Stellite (U.K.) Limited**. — Sitz verlegt nach **Stratton St. Margaret, Swindon** (Wiltshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 23. Juni 1970.

229918. — **Berwick Textile Products Co., Inc.**, New York (New York, USA). — Firma geändert in **Berwick Industries Incorporated**. — Sitz verlegt nach 80 East Ridgewood Avenue, **Paramus** (New Jersey, USA). — Eingetragen den 12. Juni 1970.

238526. — **Krikor Simonian**, Beyrouth (Liban). — Raison modifiée en **Jupiter Krikor Simonian**. — Siège transféré à 9, place de la Gare, **Bienne** (Berne). — Enregistré le 23 juin 1970.

Firma- und Adressänderungen
Modifications de raison et changements d'adresse

177642, 177643, 177644. — **Société Anonyme pour l'exploitation des marques «Berger»**, **Genève**. — Raison modifiée en **Berger Imex S.A.** — La nouvelle adresse de la déposante est: c/o Pierre et Philibert Lacroix, 4, rue de la Rôtisserie, **Genève**. — Enregistré le 23 juin 1970.

206646, 206647, 229535. — **Venesta Limited**, Londres E.C.4 (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en **Venesta International Limited**. — La nouvelle adresse de la déposante est 1 und 2, **Hanover Square, Londres W.1** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 23 juin 1970.

241975. — **Yawata Seitetsu Kabushiki Kaisha** (Yawata Iron & Steel Co., Ltd.), Tokyo (Japan). — Firma geändert in **Shin Nippon Seitetsu Kabushiki Kaisha (Nippon Steel Corporation)**. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **N° 6-3 Ohtemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio** (Japan). — Eingetragen den 12. Juni 1970.

Sitzverlegungen — Transferts de siège

184775, 184776, 190004, 190005. — **Magi-Dyes Company Limited**, Londres N.W.2 (Grande-Bretagne). — Siège transféré à **Dansom Lane, Hull** (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 12 juin 1970.

195456. — **Magi-Dyes Company Limited**, London N.W.1 (Grossbritannien). — Sitz verlegt nach **Dansom Lane, Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 12. Juni 1970.

230045. — **Nucletec S.A.**, Grand-Lancy (Genève). — Siège transféré à 34, avenue Tronchet, **Moillesulaz** (Thônex, Genève). — Enregistré le 23 juin 1970.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

228884 (TETRASORB)
Abbott AG, **Zoug**. — L'indication des produits est limitée à **Appareils et instruments à substances radioactives pour diagnostics**. — Enregistré le 23 juin 1970.

240518 (RAPALIDON)
Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen «SADEC», Stansstad (Nidwalden). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «**Pharmazeutische, medizinische und veterinär-medizinische Erzeugnisse**». — Eingetragen den 23. Juni 1970.

244190 (DUOFAS)
Merck & Co., Inc., Rahway (New Jersey, USA). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «**diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke**». — Eingetragen den 12. Juni 1970.

Berichtigungen — Rectifications

141737 (JCA)
Die Firmenbezeichnung der Markeninhaberin lautet richtig **Inka-Cosmetische Gesellschaft mit beschränkter Haftung**. — Eingetragen den 17. Juni 1970.

152919. — La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: **Faberge, Incorporated** (Minnesota corporation). — Enregistré le 19 juin 1970.

200320 (REINA CHRISTINA)
L'enregistrement de la transmission de cette marque à Industrie- und Bank-Automat Aktiengesellschaft, **Berne**, publié dans la FOSC N° 106 du 9 mai 1970, est dû à une erreur du bureau et il est par conséquent révoqué. La marque reste enregistrée au nom de **Copininvest AG, Zoug**. — Enregistré le 23 juin 1970.

245409 (CHANTEROUGE). — **Emile Cordey**, Morges (Vaud). — L'indication des produits est rectifiée comme suit: **Vins rouges de toutes provenances**. — Enregistré le 23 juin 1970.

Berichtigte Publikation — Publication rectifiée

238197 (MINAQUA)
The Coca-Cola Company, New York (New York, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Mineralwasser und Mineralwasser enthaltende alkoholfreie Getränke und Präparate für deren Zubereitung**. — Eingetragen den 21. Mai 1970.

Löschungen — Radiations

147809 (WEST END WATCH CO EVERBRIGHT W, fig.)
Société des Montres West End S.A., **Genève**. — Radiée le 23 juin 1970 à la demande de la titulaire.

208075 (SWIZEX, fig.)
Louis Schwab S.A., **Moutier**, **Moutier** (Berne). — Radiée le 15 juin 1970 à la demande de la titulaire.

232797 (AMOREROS)
Osweta AG, **Zürich 3**. — Glöscht am 23. Juni 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

233205 (EUSTIMIL)
Dr A. Wander S.A., **Berne**. — Radiée le 23 juin 1970 à la demande de la titulaire.

233448 (SISTAREL)
Phyteia AG, **Herisau** (Appenzel A.-Rh.). — Glöscht am 23. Juni 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242523 (DIABILAN)
J.R. Geigy AG, **Basel 21**. — Glöscht am 26. Juni 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243095 (MILK JOY)

Peter Paul, Inc., **Naugatuck** (Connecticut, USA). — Glöscht am 23. Juni 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243852 (ANGELINE)

USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), **Olten** (Soleure). — Radiée le 23 juin 1970 à la demande de la titulaire.

244367 (MEROVEN)

Sandoz AG, **Basel**. — Glöscht am 25. Juni 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

245178 (COSMOGRADE)

Manufacture des Montres Rolex S.A., **Bienne**, **Bienne** (Berne). — Radiée le 23 juin 1970 à la demande de la titulaire.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **November 1949** eingetragene und am **23. Juni 1970** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **novembre 1949** et radiées le **23 juin 1970**

131023 (GG, fig.)	131378 (TRIUMPH, fig.)
131025 (BIOMATIC, fig.)	131380 (PARSENN, fig.)
131032 (SUCHARD MILKA, fig.)	131386 (VADIGA, fig.)
131037 (fig.)	131387 (USTER DIAMANT, fig.)
131049 (INDIGO PURE CIBA, fig.)	131388 (PORTBALL, fig.)
131060 (FIT)	131407 (SELLER)
131064 (SCHUSS)	131408 (FIXWELL)
131065 (FUSOFIX)	131411 (WM LEADER, fig.)
131066 (DILIX, fig.)	131418 (FLOKY)
131067 (YA-K-IS)	131429 (RATAR, fig.)
131068 (FLEXLIGHT)	131431 (MULTIPOSES, fig.)
131070 (KIRLESS)	131433 (COMPETITOR)
131087 (BENOIT)	131453 (SURFALIN)
131089 (SHEHRAYAN)	131454 (SURFALOL)
131091 (OMAR, fig.)	131455 (KASPARIN)
131109 (PEAU D'ANGE)	131456 (MA-WA)
131110 (HANTEC)	131457 (APB, fig.)
131111 (LEGATUS)	131459 (SPONJEAU)
131112 (BAC, fig.)	131460 (MEDINOX, fig.)
131114 (NOVATER)	131461 (FIXIT, fig.)
131120 (SUPRIMA)	131462 (ICH DENKE SCHAFFE URTEILE)
131133 (NONESUCH)	131469 (HUMUSPLANT, fig.)
131137 (NOVATOR, fig.)	131471 (EVERCLEAN)
131138 (HACOFLEX, fig.)	131472 (ROCKET, fig.)
131139 (HACOLUXE, fig.)	131475 (NELON)
131140 (25)	131476 (LACTA-PORC, fig.)
131142 (fig.)	131483 (COLOFAN, fig.)
131164 (fig.)	131489 (POLO FILTRE, fig.)
131184 (SOLUNAIRE)	131496 (WASCHBAR, fig.)
131187 (KRISTALLKLAR)	131498 (ODAX)
131190 (LIPOIODINE, fig.)	131499 (PAKO, fig.)
131191 (DREITURN, fig.)	131511 (HYDULIGNUM)
131194 (PROFESS, fig.)	131512 (HYDULIGNUM FINAPIC)
131213 (PALEFROY, fig.)	131528 (NERGINAL)
131215 (PHYSIOLOGIC)	131529 (NEURITIN)
131216 (JR, fig.)	131531 (ALPINAL, fig.)
131225 (ERNA)	131533 (GLASSPARENT)
131226 (FAMOSA)	131535 (fig.)
131229 (LANASILKA)	131538 (CRISTA-PERL, fig.)
131232 (PREZIOSA)	131561 (FRAC)
131236 (COLLUX)	131562 (PAILLASSE)
131237 (AEBLI'S GLARNER PASTETE, fig.)	131563 (VIM, fig.)
131238 (BEATUS, fig.)	131564 (VIM, fig.)
131239 (ASTAR)	131581 (CONSORT)
131242 (GU, fig.)	131587 (PLASTIN)
131243 (GOLDMICHEL)	131625 (MEUBLES INNOVATION, fig.)
131255 (WYBAX, fig.)	131631 (CUORE, fig.)
131256 (ATTUTIX)	131652 (TSCHI-RI-BING)
131257 (TRASFIX)	131656 (PECTOSAN)
131258 (RUEBLILÄNDER, fig.)	131671 (NEVERPLATT, fig.)
131269 (THIOTEBESIN)	131675 (WESTWARD HO, fig.)
131274 (MANDL SAMEN, fig.)	131719 (GOVERNMENT)
131280 (TELOR)	131720 (ACQUA FIX, fig.)
131281 (ARTIDENT)	131721 (IMPERMEX, fig.)
131282 (BELCREME)	131724 (KRIESEMER-NYSILK)
131284 (UVE)	131771 (POIDS RAPIDE, fig.)
131285 (UVEDIASE)	131772 (SIDORE, fig.)
131286 (STRICHMI, fig.)	131775 (BREMIO, fig.)
131289 (CHAMOIS)	131808 (BALIA, fig.)
131292 (CN CIE, fig.)	131848 (fig.)
131293 (RODANA, fig.)	131858 (THIOPETROL, fig.)
131294 (MARCEL RUEFLI, fig.)	131859 (WOLOMINTH, fig.)
131296 (CLEABELLE)	131916 (AO N, fig.)
131300 (CLERFLOR)	131943 (EMARO, fig.)
131308 (fig.)	131978 (PATES ROYALES, fig.)
131310 (FERMALUX, fig.)	132044 (LIMES, fig.)
131311 (HAGIMA, fig.)	132052 (ABBOCILLIN)
131312 (AUTO-OYSTER)	132115 (FLASHDRI)
131315 (CIBA, fig.)	132127 (FONTAPLAST)
131330 (FROTTEX)	132128 (GLASSMASTER)
131331 (SIMAT, fig.)	132259 (MIRACLE)
131343 (MALKO)	132291 (CREPNYL)
131346 (PE-LU)	132306 (CHOCOCANEL)
131347 (DUPLEX)	132512 (SW)
131348 (SPIROFIX)	132563 (DR VIQUEERAT, fig.)
131349 (OPHOP)	132813 (SNOBA)
131350 (SUCHARD, fig.)	133312 (ARRACHE-CORS ERLONG, fig.)
131355 (BIL)	133442 (CSAA, fig.)
131356 (JAP)	133503 (BRUCO, fig.)
131357 (YV)	133510 (CRESCENT)
131359 (FRISS, fig.)	133558 (LUMA-BLOK)
131361 (GB, fig.)	133623 (EMBALLIT)
131362 (CLEPSYDRE)	
131366 (MERVEILLE, fig.)	
131368 (F. VOLPP, fig.)	

Nachträge

Suppléments

Im **Juli 1948** eingetragene und am **23. Juni 1970** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **juillet 1948** et radiée le **23 juin 1970**
129766 (LACO)

Im **November 1948** eingetragene und am **23. Juni 1970** gelöschte Marke

Marque enregistrée en **novembre 1948** et radiée le **23 juin 1970**
132126 (fig.)

Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	210 506 611.—	Aktien- oder Garantiekapital	12 500 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	11 440 939.—	Reservefonds	7 500 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	5 830 536.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	90 552.—	Spezialreserve	2 050 000.—
Schuldbuchforderungen	769 500.—	Katastrophenreserve	5 000 000.—
Darlehen an Körperschaften	7 949 750.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	47 038 585.—	Prämienüberträge	112 635 439.—
Grundstücke	60 718 671.—	Deckungskapital für laufende Renten	1 372 416.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	29 500.—	Schwebende Schäden	196 499 697.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	623 262.—	Uebrigere technische Rückstellungen	18 223 719.—
Guthaben bei Banken	5 331 129.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	10 367 987.—	Rückversicherungsverkehr	7 241 525.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	21 851 343.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	7 668 875.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 610 275.—	Kauttionen	20 610 275.—
Stückzinsen und Mieten	5 214 008.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 22 504 342.— ¹⁾	
Kauttionen	12 908 783.—	Uebrigere Passiven	31 382 366.—
Uebrigere Aktiven	5 373 778.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 970 897.—
	426 655 209.—		426 655 209.—
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 171 000.—		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 171 000.—	
8000 Zürich, den 15. Juni 1970		¹⁾ Selbständige Stiftung	
		Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich	
		Bieri	

Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft, Wien 1

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven		Passiven	
	Oe. Sch.		Oe. Sch.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	685 090 977.—	Aktien- oder Garantiekapital	150 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	77 203 320.—	Reservefonds	20 000 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	252 984 131.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	1 576 132.—	Rücklage gem. § 26 VWG	61 250 000.—
Schuldbuchforderungen	19 804 546.—	freie Rücklage	35 000 000.—
Darlehen an Körperschaften	759 356 338.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	59 236 523.—	Prämienüberträge	709 280 929.—
Grundstücke	467 790 620.—	Deckungskapital für laufende Renten	16 546 785.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	78 479.—	Schwebende Schäden	1 282 814 409.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	16 663 985.—	Uebrigere technische Rückstellungen	58 187 299.—
Guthaben bei Banken	266 997 500.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	190 854 616.—	Rückversicherungsverkehr	86 841 895.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	109 665 049.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	355 904 492.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	153 168 094.—	Schuldverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	30 406 769.—	Agenten und Versicherungsnehmer	53 222 246.—
Mobilien und Material	27 396 012.—	Wertberichtigungen	92 157 114.—
Uebrigere Aktiven	90 954 874.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	167 084 926.—
	3 209 227 965.—	Uebrigere Passiven	105 042 352.—
Garantieverbindlichkeiten: Oe. Sch. 1 264 106.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	15 895 518.—
Wien, im Juni 1970			3 209 227 965.—
		Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft	
		Der Vorstand:	
		Ordentliche Mitglieder:	Stellvertretende Mitglieder:
		Ddr. E. Haring, Generaldirektor	Dr. W. Janisch, Direktor
		Dr. H. Urbanski, Generaldirektor	Dr. A. Undorf, Direktor
		Dr. P. Baumgärtel, Direktor	
		Dr. W. Keresztesy, Direktor	
		K. Kornis, Direktor	

Finter Bank Zürich, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	7 347 801.21	Bankenkreditoren auf Sicht	2 052 175.60
Coupons	46 374.12	Bankenkreditoren auf Zeit	16 113 892.90
Bankendebitoren auf Sicht	29 021 715.31	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	48 438 077.57
Bankendebitoren auf Zeit	26 420 390.—	Kreditoren auf Zeit	6 808 252.80
Wechsel	3 202 476.45	Depositenhefte	1 740 090.31
Reports	17 800.—	Checks und kurzfristige Dispositionen	2 821 514.13
Kontokorrent Debitoren ohne Deckung	1 205 887.25	Sonstige Passiven	5 487 699.31
Kontokorrent Debitoren mit Deckung	16 761 015.46	Aktienkapital	6 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 180 000.—		Gesetzliche Reserve	525 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 000 000.—	Spezialreserve	1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 393 174.15	Gewinnvortrag	156 307.08
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	142 231.25		
Sonstige Aktiven	84 144.50		
	91 643 009.70		91 643 009.70
		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 206 534.25	

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa und Postcheck	45 962.02	Kreditoren	58 397 998.56
Bankendebitoren auf Sicht	138 128.90	Grundpfandschulden	68 000.—
Debitoren ohne Deckung	986 741.55	Genossenschaftskapital	792 000.—
Debitoren mit Deckung	7 286 082.59	Reserven	4 700 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 6 580 600.—		Saldo vortrag	587 019.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	45 173 350.—		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 44 371 100.—			
Wertschriften (Schweizerische Bankobligationen)	2 500 000.—		
Bankgebäude	400 000.—		
Andere Liegenschaften	6 964 633.—		
Bauland	1 050 000.—		
Mobilien	1.—		
Kauttionen	118 70		
	64 545 017.76		64 545 017.76

Bank Rüeegg & Co AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 558 254.53	Bankenkreditoren auf Sicht	1 569 356.88
Bankendebitoren auf Sicht	4 846 745.75	Bankenkreditoren auf Zeit	3 427 184.—
Bankendebitoren auf Zeit	7 554 743.—	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	503 593.45
Reports	508 338.05	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	21 763 450.42
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	381 760.80	Kreditoren auf Zeit	15 739 682.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	29 477 057.99	Depositen- und Einlagehefte	2 338 692.20
davon Fr. 1 401 610.66 gegen hypothekarische Deckung		Checks und kurzfristige Dispositionen	41 600.—
Wertschriften	5 712 085.50	Sonstige Passiven	2 963 045.46
Sonstige Aktiven	663 105.50	Aktienkapital	1 000 000.—
	54 702 091.12	Reserven	5 000 000.—
		Saldo vortrag vom Vorjahr	355 486.71
			54 702 091.12
		Kautionsverbindlichkeiten: Fr. 740 250.—	

Bodenkreditbank in Basel, Basel

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1970	Passiven	
	Fr.			Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	410 337.42	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		942 209.41
Bankendebitoren auf Sicht	6 649 961.80	Anlagekonten und Kreditoren auf Zeit		14 049 311.39
Bankendebitoren auf Zeit	8 099 307.—	Spareinlagen		280 330.16
Wechsel	182 000.—	Depositenkonten		1 068 986.54
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	571 633.39	Obligationen-Anleihen		5 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	76 994.47	Pfandbriefdarlehen		800 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	313 325.35	Sonstige Passiven		8 292 901.90
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	42 000.—	Kapital		1 950 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	19 000.—	Reserven		62 670.80
Hypothekaranlagen	736 536.09	Gewinnvortrag		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 217 129.06			
Liegenschaften	3 749 183.70			
Sonstige Aktiven	275 850.55			
	6 103 649.37			
	35 446 910.20	Bürgschaftsverpflichtung: Fr. 137.600.—		35 446 910.20

Overseas Development Bank, Genève

Actifs		Bilan intermédiaire au 30 juin 1970	Passifs	
	Fr.			Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	44 956 553.82	Engagements en banque:		
Coupons	87 849.89	à vue	Fr. 84 972 823.05	
Avoirs en banque:		à terme	Fr. 1 187 299.49	
à vue	Fr. 264 524 097.41	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		86 160 122.54
à terme	Fr. 50 350 084.76	Créanciers à terme		213 402 153.41
Effets de change	2 263 911.20	Chèques et dispositions à court terme		76 874 365.24
Comptes courants débiteurs:		Autres postes du passif		11 074 639.33
en blanc	Fr. 5 899 568.04	Capital		15 449 663.40
gagés	Fr. 27 953 665.94	Réserves		40 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe:		Report du bénéfice		13 200 000.—
en blanc	Fr. 613 645.35			218 514.99
gagés	Fr. 48 058 738.28			
Placements hypothécaires	2 250 000.—			
Titres et participations permanentes	3 415 106.85			
Autres postes de l'actif	6 006 237.37			
	456 379 458.91	Accrédités et cautionnements: Fr. 30 585 749.37		456 379 458.91

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1970	Passif	
	Fr.			Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 178 988.78	Engagements en banque à vue		5 456 157.04
Avoirs en banque à vue	5 652 528.68	Engagements en banque à terme		36 084 210.70
Avoirs en banque à terme	24 458 791.31	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		7 257 622.68
Effets de change	24 400 426.68	Créances à terme		5 817 087.65
Comptes courants débiteurs en blanc	3 525 498.49	Livrets de dépôts		12 777 352.45
Comptes courants débiteurs gagés	9 804 970.82	Obligations de caisse		1 338 600.—
dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèques: Fr. 647 591.80		Chèques et dispositions à court terme		10 806.80
Titres et participations permanentes	5 741 050.—	Autres postes du passif		3 231 610.94
Autres postes de l'actif	477 056.25	Capital-actions		5 000 000.—
	77 239 311.01	Réserve légale		250 000.—
		Solde du compte de profits et pertes		15 862.75
				77 239 311.01
		Garanties, cautionnements et accrédités en cours: Fr. 4 283 031.30		

Banque Pasche SA, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1970	Passif	
	Fr.			Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 238 429.57	Engagements en banque à vue		2 196 976.90
Avoirs en banque à vue	8 376 797.24	Engagements en banque à terme		147 009.25
Avoirs en banque à terme	27 930 547.90	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		24 116 624.09
Effets de change	223 040.—	Créanciers à terme		30 340 681.65
Comptes courants débiteurs en blanc	1 327 611.17	Autres passifs		2 477 154.45
Comptes courants débiteurs gagés	17 147 366.48	Capital actions		5 000 000.—
dont par hypothèques: Fr. 338 183.—		Réserve légale		280 000.—
Titres et participations permanentes	2 335 376.—	Réserve générale		1 030 000.—
Autres actifs	1 066 341.52	Report de l'exercice précédent		57 063.54
	65 645 509.88			65 645 509.88
Avals et cautionnements: Fr. 523 229.—				

Banque du Rhône SA, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1970	Passif	
	Fr.			Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	1 691 248.22	Engagements en banque à vue		1 060 548.29
Avoirs en banque à vue	4 927 828.87	Engagements en banque à terme		34 842 836.93
Avoirs en banque à terme	17 409 535.47	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		13 556 962.59
Effets de change	1 049 908.16	Créanciers à terme		2 618 295.66
Comptes courants débiteurs en blanc	2 633 080.40	Autres postes du passif		666 771.23
Comptes courants débiteurs gagés	18 019 238.37	Capital		6 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	257 253.55	Réserve légale		550 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	6 356 069.97	Réserve générale		97 899.28
Titres et participations permanentes	4 379 318.06	Report du bénéfice		
Participations syndicales	156 632.05			
Autres postes de l'actif	2 513 200.86			
	59 393 313.98			59 393 313.98

Banque A. Tardy & M. Baezner SA, Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1970	Passif	
	Fr.			Fr.
Caisse et compte de virement	10 899 777.86	Engagements en banque à vue		170 951.78
Monnaies étrangères	35 669.10	Comptes-courants: Créanciers à vue		26 106 357.49
Avoirs en banque à vue	18 015 707.27	Comptes-courants: Créanciers à terme		122 653.50
Avoirs en banque à terme	122 707.05	Autres postes du passif		7 015 140.59
Comptes-courants: Débiteurs en blanc	784 034.45	Capital		1 000 000.—
Comptes-courants: Débiteurs gagés	3 446 169.34	Réserve légale		370 000.—
Immeuble	900 000.—	Réserve générale		637 000.—
Valeur d'assurance: Fr. 600 000.—		Report à nouveau		83 545.51
Titres et participations permanentes	131 530.35			
Autres postes de l'actif	1 170 053.45			
	35 505 648.87	Avals et cautionnements: Fr. 930 290.—		35 505 648.87

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aufhebung des Bundesratsbeschlusses über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen
Vom 15. Juli 1970

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Der Bundesratsbeschluss vom 25. März 1968 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen wird mit Wirkung auf den 15. Juli 1970 aufgehoben.

Arrêté du Conseil fédéral

abrogeant celui qui est destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent
Du 15 juillet 1970

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. L'arrêté du Conseil fédéral du 25 mars 1968 destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent est abrogé dès le 15 juillet 1970.
173. 28. 7. 70

Werbung für ausländische Anlagefonds

(Art. 6, Abs. 1, der Vollziehungsverordnung vom 2. Januar 1967 zum Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966)

Neue Bewilligungen¹

Die Eidgenössische Bankenkommission, Kammer für Anlagefonds, hat in ihrer Sitzung vom 3. Juli 1970 die öffentliche Werbung für die nachstehenden ausländischen Anlagefonds bewilligt:

Name des Anlagefonds

American Express Capital Fund Inc. (USA)

American Express Income Fund, Inc. (USA)

American Express Stock Fund, Inc. (USA)

¹ früher erteilte Bewilligungen siehe SHAB 1967, S. 3902; 1968, S. 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, S. 476, 808, 1063, 1222, 1552, 1846, 2129, 2300, 2631; 1970, S. 519, 1071, 1387.

Eidgenössische Bankenkommission
Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers

(art. 6, al. 1, de l'ordonnance d'exécution du 20 janvier 1967 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966)

Nouvelles autorisations¹

Dans sa séance du 3 juillet 1970, la Commission fédérale des banques, chambre des fonds de placement, a autorisé l'appel au public pour les fonds de placement étrangers suivants:

American Express Capital Fund, Inc. (USA)

American Express Income Fund, Inc. (USA)

American Express Stock Fund, Inc. (USA)

Ständiger Vertreter in der Schweiz

American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, Filiale von Zürich
American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, Filiale von Zürich
American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, Filiale von Zürich

¹ autorisations précédentes: voir FOSC 1967, p. 3936; 1968, p. 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, p. 476, 808, 1063, 1222, 1552, 1846, 2129, 2300, 2631; 1970, p. 519, 1071, 1387.

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement

Pubblicità per fondi d'investimento stranieri

(art. 6, cpv. 1, dell'ordinanza d'esecuzione del 20 gennaio 1967 della legge federale del 1° luglio 1966 sui fondi d'investimento)

Nuovi permessi¹

La Commissione federale delle banche, camera per i fondi d'investimento, nella seduta del 3 luglio 1970, ha concesso il permesso di fare pubblicità in Svizzera ai fondi d'investimento seguenti:

Nome del fondo d'investimento
American Express Capital Fund Inc. (USA)

American Express Income Fund, Inc. (USA)

American Express Stock Fund, Inc. (USA)

Rappresentante stabile in Svizzera

American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, succursale di Zurigo
American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, succursale di Zurigo
American Express International Banking Corporation, Hartford & New York, succursale di Zurigo

¹ per i permessi concessi precedentemente vedi FOSC 1967, pag. 4154; 1968, pag. 498, 690, 1488, 1922, 2358; 1969, pag. 478, 808, 1063, 1222, 1552, 1856, 2129, 2300, 2631; 1970, pag. 519, 1071, 1387.

Commissione federale delle banche
Camera per i fondi d'investimento
173. 28. 7. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Mövenpick Holding, mit Sitz in Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1969/70

auf Mittwoch, den 26. August 1970, 15.30 Uhr, im grossen Saal des Hotels Carlton Elite in Zürich, Bahnhofstrasse 41.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1969.
2. Entgegennahme des Berichtes der Verwaltung über das Geschäftsjahr 1969/70.
3. Entgegennahme des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle der Gesellschaft.
4. Annahme der Bilanz per 31. März 1970 und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969/70.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
7. Wahlen (Verwaltung und Kontrollstelle).
8. Varia.
9. Berichterstattung der obersten Geschäftsleitung des Unternehmens und der Direktoren der Tochtergesellschaften.

Protokoll der letzten Generalversammlung, Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. August 1970 an am Sitze der Gesellschaft, c/o Kellereien Mövenpick AG, Seestr. 160, 8002 Zürich, und in der Zentralverwaltung der Mövenpick-Unternehmungen, Zürichstrasse 77, Adliswil, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Namenaktionäre werden vorgängig der Generalversammlung eine persönliche Einladung samt Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellenbericht zugestellt erhalten.

Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, möchten sich eine Stunde vor Beginn der Generalversammlung, ab 14 h. 30, im Sekretariat der Generalversammlung im Hotel Carlton Elite durch ihre Aktien oder durch Vorlage einer mit den Aktiennummern versehenen Bankbestätigung ausweisen, worauf ihnen eine Eintrittskarte ausgehändigt wird.

Zürich, den 28. Juli 1970

Mövenpick Holding
Der Verwaltungsrat

Carrières d'Arvel SA, Villeneuve/VD

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 25 août 1970, à 11 h., à l'Hôtel du Château, 1^{er} étage, à Villeneuve.

Ordre du jour:

- 1^o Augmentation du capital-actions de Fr. 500 000.— à Fr. 900 000.— par l'émission de 2 000 actions nouvelles au porteur, du nominal de Fr. 200.— chacune, entièrement libérées, souscrites en espèces, avec exclusion du droit au dividende dès le 1^{er} juillet 1970.
- 2^o Modification des articles 4, 6 et 7 des statuts.

Le texte des modifications statutaires proposées est déposé au bureau des Carrières d'Arvel SA, à Villeneuve, Gd'rue N° 55.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée sont invités à déposer leurs titres à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, Montreux ou Villeneuve, le 12 août 1970, au plus tard.

Offre d'achat:

Tous les actionnaires des Carrières d'Arvel SA peuvent, s'ils le désirent, vendre tout ou partie de leurs actions, coupon N° 4 attaché, au prix de Fr. 180.— (cent quatre vingt francs) l'action. Cette offre est ferme. Elle est valable du 29 juillet 1970 au lundi 10 août 1970, à 16 h. 30.

Les actionnaires qui voudraient accepter cette offre et vendre leurs actions n'ont qu'à remettre leurs actions à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, Montreux ou Villeneuve, qui leur versera la somme de Fr. 180.— par action livrée.

Villeneuve, le 22 juillet 1970

Carrières d'Arvel SA
Le président: H. Niess, av.
Le secrétaire: Alb. Pidoux.

Mutual Fund Investment Corporation SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi, 7 août 1970, à 11 h., au siège social de la société, 13, Quai de l'Île, Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport de l'organe de contrôle.
- 3^o Approbation des comptes et décharge à l'administration.
- 4^o Divers.

Le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société.

Genève, le 24 juillet 1970

Le conseil d'administration

Société Générale d'Affichage, Genève

Augmentation de capital de Fr. 5 400 000.— à Fr. 7 200 000.—.

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 juin 1970, le capital social est porté de Fr. 5 400 000.— à Fr. 7 200 000.— par l'émission de 18 000 actions nouvelles, au porteur, de Fr. 100.— nominal, qui ont statutairement les mêmes droits que les actions anciennes et participeront comme celles-ci à la répartition du bénéfice de l'exercice 1970.

Les 18 000 actions sont libérées intégralement par prélèvement sur les réserves de la société. Elles sont attribuées gratuitement aux actionnaires dans la proportion de:

Une action nouvelle de Fr. 100.— nominal pour trois actions anciennes.

Les actionnaires sont invités à exercer leur droit auprès MM. Hentsch & Cie, à Genève, et des sièges et succursales de l'Union de Banques Suisses

à partir du 3 août 1970

contre remise du coupon N° 2.

Genève, le 27 juillet 1970

Le conseil d'administration

Sigma SA, Massagno

Convocazione assemblea generale straordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per mercoledì, 12 agosto 1970, alle ore 14.00, presso gli uffici della ditta Sigma SA, Via San Gottardo 56, a Massagno.

Trattande:

- 1^o Aumento del capitale sociale.
- 2^o Trasferimento della sede.
- 3^o Rapporto di revisione, esame ed approvazione.
- 4^o Eventuali.

I conti d'esercizio, il rapporto di revisione e gestione, sono visibili a partire dal 1^o di agosto presso gli uffici della ditta Sigma SA, in Massagno, Via San Gottardo 56.

Se a questa assemblea non fossero rappresentati almeno i 2/3 (due terzi) di tutte le azioni, la presente vale già quale convocazione della seconda assemblea generale degli azionisti, che è fissata per il giorno 20 agosto 1970 alla stessa ora e stesso luogo ai sensi dell'art. 18 degli statuti.

Il consiglio d'amministrazione



Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Verlassenschaft:

Frieda Brandenberger geb. Wyser

geb. 1897, Alfreds Witwe, von Bäretswil ZH, gew. Hausfrau und gew. Inhaberin eines Merceriegeschäftes, in Brienz, verstorben am 11. Juni 1970.

Eingaben bis und mit 31. August 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Richard Eggler, in Brienz.

Massaverwalter: Herr Fritz Abplanalp, Bankverwalter, in Brienz.

Brienz, 23. Juli 1970

Der Beauftragte: R. Eggler, Notar

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Nächst Autobahndreieck Bern-Wankdorf zu vermieten auf Herbst 1970

moderner Büroraum

152 m² (inklusive WC), beliebig unterteilbar, in neuem Geschäftshaus in Ostermündigen, am Schermenweg. Parkiermöglichkeit vorhanden.

Anfrage an

Garvo AG
3072 Ostermündigen
Tel. 031 51 10 85

19



SCHALLER-FREIWÄLDER
BRIEFUMSCHLAG- und PAPIERWARENFABRIK
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11